L[A] L[I]BERTÉ

Volun[…] -Boniface, du 24 au 30 septembre 1993 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 60¢ *plus taxes*

La stratégie des partis

À un mois des élections, les trois grands partis expliquent comment ils comptent arriver en tête. Et la chef du NPD, Audrey McLaughlin, présente sa vision. **Pages 6 et 7.**

Hart Red?

Après avoir gagné le coeur des francophones, le groupe Hart Rouge part à la conquête du marché anglophone. **Page 9.**



photo: Sylviane Lanthier

Le froid de la montagne

Le Comité de mise en oeuvre de la gestion scolaire a connu une semaine chargée, et parfois mouventée. Il s'est rendu à Saint-Claude (photo), Saint-Jean-Baptiste et Saint-Malo. **Pages 3 et 4.**



photo: Sylviane Lanthier

«Moi mon kayak...»

Rien de mieux qu'un kayak pour découvrir la nature manitobaine, estime Gérald Laroche. **Page 13.**

Citation de la semaine

«Comme il y a de grandes possibilités de tomber sur un ours, c'est rassurrant de savoir qu'on peut se précipiter dans n'importe quelle maison pour s'abriter!»

Paul Léveillé a dirigé pendant deux ans le Centre de santé de Churchill. **Page 15.**

Peut-être dès cet automne

Baptiste boira l'eau de Letellier

Si le temps s'y prête et si le gouvernement provincial accepte d'ouvrir sa bourse, la construction d'un aqueduc entre Letellier et Saint-Jean-Baptiste pourrait être chose faite d'ici la fin de l'automne.

À l'heure où cet article a été écrit, la Co-op d'eau de la vallée Pembina s'apprêtait à choisir le nom de l'entreprise qui effectuera les travaux. Il s'agit d'installer une canalisation souterraine de huit pouces de diamètre et environ 17 km de longueur le long de l'ancienne route 14, parallèle à la 75.

Cette canalisation permettra aux résidants de Saint-Jean-Baptiste et à une quinzaine de fermes de recevoir l'eau de la rivière Rouge purifiée dans l'usine régionale de Letellier. L'usine d'eau de Saint-Jean-Baptiste, construite en 1965, en en effet vétuste. Le secrétaire-trésorier de Montcalm, Yves Sabourin, estime que la réparation du système de pompage coûterait à elle seule environ 50 000 $.

Le coût total de l'aqueduc devrait se situer autour des 600 000 $. Un tiers sera fourni par le fédéral, un tiers par la province (1), et un tiers par la Co-op elle-même (grâce aux tarifs payés par les usagers). Si l'on en croit Yves Sabourin, «le monde de Baptiste ne verra pas la différence.» En revanche, la quinzaine de fermiers disséminés entre Saint-Jean-Baptiste et Letellier devront payer 5 000 $ pour se connecter.

L'aqueduc entre Letellier et Saint-Jean-Baptiste est la première étape d'un vaste projet de dix ans qui vise à améliorer l'alimentation en eau dans toute la région de la vallée Pembina. Des audiences publiques organisées cet été ont montré que le projet suscite une certaine opposition dans la région de Portage-la-Prairie, notamment à cause d'un plan de dérivation de la rivière Assiniboine.

Le préfet de Montcalm, Florent Beaudette, est persuadé que «le projet a 99 % de chances de passer». Mais une porte de sortie est quand même prévue au cas où le gouvernement déciderait de ne pas accorder la licence d'exploitation de l'usine de Letellier à la Co-op d'eau de la vallée Pembina.

Les cinq municipalités concernées prendraient alors elles-mêmes le contrôle de l'usine. Il s'agit, outre Montcalm, de la Municipalité rurale de Rhineland et des villages d'Altona, Gretna et Emerson. «L'usine est déjà pratiquement payée, affirme Florent Beaudette. Il ne resterait que 3 ou 400 000 $ à fournir.»

Laurent GIMENEZ

(1) La province n'avait pas encore donné sa réponse officielle lorsque cet article a été écrit. Sam Schellenberg, directeur de la Co-op, s'attendait à la recevoir «prochainement».

SOMMAIRE

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédacteur en chef: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-réceptionniste: Claire LAPOINTE
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. Le journal ne s'engage pas à publier les lettres qui n'auront pas été dactylographiées ou écrites LISIBLEMENT à la main. Les communiqués de presse envoyés à la rédaction devront aussi être écrits de façon lisible.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

Toute annonce dont le contenu ne respecte pas les dispositions sur la discrimination de la Charte canadienne des droits et libertés sera modifiée au besoin.

L'abonnement annuel:

Manitoba: 25 $ (+ TPS de 1,75 $ et taxe provinciale de 1,75 $)
Ailleurs au Canada: 30 $ (+ TPS de 2,10$)
États-Unis et outre-mer: 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

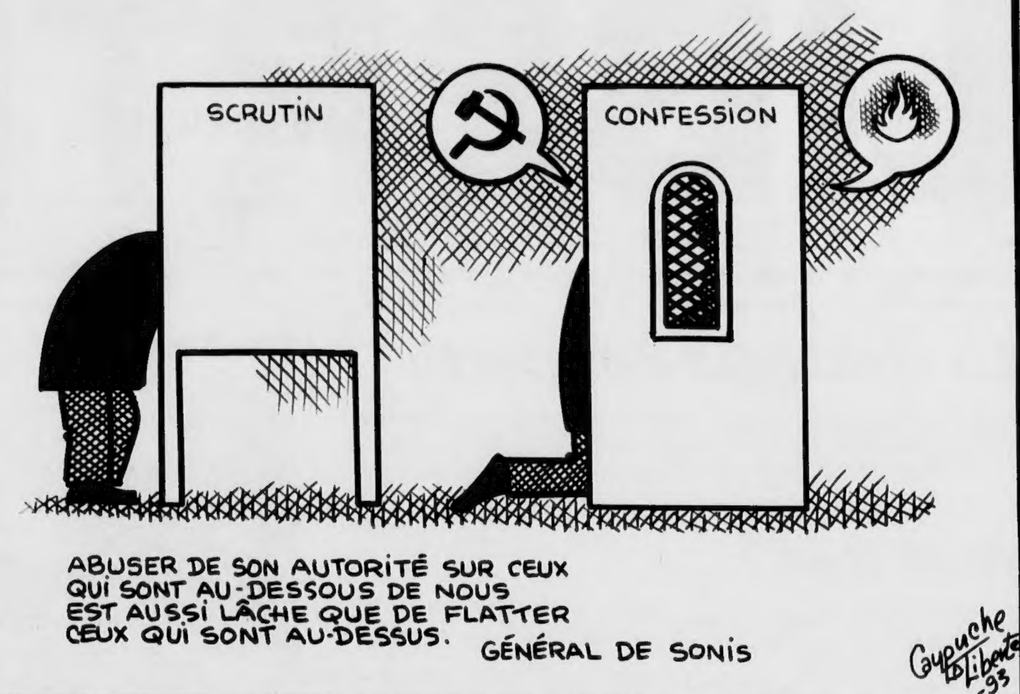
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

APF — Association de la presse francophone — **Journal de l'année 1992-93**

OPSCOM — **Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 234-6735**

Fondation Donatien Frémont

CAYOUCHE



Le président de la Division scolaire de la Montagne, Greg Gaudet

La paix sociale

Greg Gaudet en a contre les médias et les porte-parole des organismes qui ont sali la réputation de sa Division scolaire, en affirmant que la Montagne aurait gonflé les chiffres pour recevoir plus d'octrois. «C'est totalement faux: on rapporte les bons chiffres.

«On est tannés de se faire accuser. Les octrois de français sont basés sur les équivalences à temps plein. On rapporte les inscriptions pour les cours qui se donnent en français, et on se fait payer pour.»

À la rencontre du 14 septembre à Somerset, le président du Comité de mise en oeuvre de la gestion scolaire (CMO), Alfred Monnin, a déclaré que la Montagne «ne rapporte pas les vrais chiffres». Cette rencontre s'est terminée dans le tumulte et la frustration de toutes parts.

«On a travaillé fort pour avoir la paix dans la communauté, rappelle Greg Gaudet. Mais la paix, je ne sais pas ce qui va en arriver.»

En effet, les francophones ont été traités de tous les noms et accusés de comploter. «C'était vraiment terrible. Franchement, j'ai été bien découragé de tout ça. On espère que ça va s'arranger; on ne peut pas se permettre d'avoir des divisions, il faut travailler ensemble.»

La solution adoptée dans les années 80 à Somerset a été: l'immersion à l'élémentaire et le français partiel au secondaire. «Ce n'est pas parfait, souligne le président de la Montagne, mais ça répond aux besoins de la moyenne. Ce n'est pas vrai que notre programme est bâtard.»

La famille de Greg Gaudet parle français à la maison. Le plus jeune est le seul à l'école locale, en 5e année immersion. Pourquoi ne pas l'inscrire à l'école française de Saint-Léon?

«On vit dans la zone de repêchage de Saint-Léon, convient le président. «Mais c'est trop petit, il n'y a qu'environ 25 inscriptions. En campagne, ce n'est pas comme en ville, les gens se connaissent tous. Il faut garder la paix sociale.

«Mon choix est le statu quo. Si ce n'était pas pour la paix dans la communauté, il serait possible que je sois pour (la gestion scolaire).»

Greg Gaudet se dit persuadé que les jeunes de Somerset parleront français pendant encore au moins une autre génération. Selon lui, les parents inscrivent leurs enfants à l'école française parce qu'ils ne parlent pas français à la maison.

Jean-Pierre DUBÉ

PROVINCE

Le PC: une seule voix

Le premier ministre Gary Filmon estime que sa réforme de la santé est la principale cause de la défaite du Parti conservateur aux élections partielles qui se sont déroulées le 21 septembre.

Les conservateurs ont perdu la circonscription de Rossmere au profit des néo-démocrates par une marge de plus de 800 voix. Les quatre autres circonscriptions restent aux mains des libéraux (Maples et Osborne) et des néo-démocrates (St. Johns et Rupertsland).

Avec 29 députés, y compris le président de l'Assemblée législative, Denis Rocan, la majorité du Parti conservateur ne tient plus désormais qu'à une seule voix. L'opposition rassemble 28 députés (21 néo-démocrates et sept libéraux).

Ici et ailleurs

Les diffuseurs s'unissent

Ottawa - Les cinq plus importants télédiffuseurs de langue française au Canada ont uni leurs forces pour lancer le projet Chapiteau. La SRC, Cogeco, Télé-Métropole, Quatre-Saisons et Radio-Québec ont déposé auprès du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) une demande de licence pour exploiter un service de télévision à la carte destiné au public francophone de toutes les régions. Chapiteau permettrait au téléspectateur d'établir sa propre programmation dans un bassin d'émissions variées, comprenant des films, des miniséries, des émissions spéciales, des dramatiques et des magazines. On veut ainsi contrer la menace que représente la programmation étrangère.

150 000 employés d'élections

Ottawa - Depuis le déclenchement de la 35e élection fédérale, les bureaux d'Élections Canada s'activent à mobiliser les quelque 150 000 personnes qui travailleront à ce scrutin pour permettre à plus de 18,4 millions d'électeurs d'exercer leur droit de vote le 25 octobre. Élections Canada a déjà expédié plus de 600 tonnes de matériel dans tous les coins du pays en vue de cette campagne de 47 jours, qui sera en fait la plus courte de l'histoire du pays.

Le canola marche

Saskatoon - Les nombreuses propriétés du canola canadien lui vaudront bientôt d'être reconnu sur de nouveaux marchés. Des expériences en manipulation génétique menées à Saskatoon ont donné du canola produisant de nouveaux types d'huiles végétales comestibles de spécialité. L'huile de ce type de canola peut aussi être utilisée dans l'industrie, pour la fabrication de plastique, de cosmétiques et de lubrifiants.

Le logement abordable

Winnipeg - Le nombre de locataires ayant les moyens de devenir propriétaires aurait augmenté à un niveau record dans tous les centres urbains du pays, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). En même temps, l'offre de maisons abordables dans ces marchés est plus abondante. De plus, les taux d'intérêt hypothécaires sont à leur plus bas niveau en 25 ans et la croissance du prix des maisons n'est que minime. Par exemple, le revenu requis pour acheter un logement existant de prix moyen à Winnipeg est passé de 36 825 $ en 1991 à 32 250 $ en 1993. Les frais de possession mensuels ont ainsi diminué de plus de 120 $.

Gestion scolaire: les jeux semblent faits à Saint-Malo

Un consensus sur le statu quo

Le comité de mise en oeuvre de la gestion scolaire (CMO) était à Saint-Malo le 21 septembre. Après deux heures de discussions, la majorité des quelque 120 parents semblaient décidés à maintenir le statu quo et à dire non à la future Division scolaire de langue française (DSLF).



Les parents de Saint-Malo ont voté en grand nombre le 21 septembre. photo: Laurent Gimenez

Irène Comeault, présidente du comité de parents, résume la situation: «Notre grosse préoccupation, c'est de maintenir le programme 50/50 pour lequel on a beaucoup travaillé. Ça marche très bien. Les parents et les enfants en sont très contents. On ne veut pas perdre notre français, mais on veut aussi avoir l'anglais.» (1)

Les deux réunions d'information se sont déroulées dans un climat généralement détendu, aussi bien du côté français (environ 80 personnes) que du côté anglais (une quarantaine de personnes). L'humour était même au rendez-vous. Une mère de trois enfants a par exemple demandé si son mari et elle pourraient avoir six votes puisqu'ils sont deux. («We could desagree!»)

Lorsqu'un membre du CMO a expliqué que la gestion scolaire impliquait que la proportion de français atteigne 75 % en l'espace de trois ans, des murmures d'inquiétude se sont fait entendre. Un parent s'est même demandé si son enfant pourrait effectuer des études de médecine avec un si faible niveau d'anglais.

«Le problème, c'est qu'ils ne sont pas encore assez anglicisés, estime un parent d'un autre village qui a souhaité garder l'anonymat. Dans quelques années, quand leur jeune leur dira «what?» et «Speak white» à la maison, ils rejoindront la DSLF.»

En attendant, la plupart des parents semblent convaincus que le programme 50/50 convient parfaitement à leurs besoins. «Quand je me promène sur la rue à Saint-Malo, j'entends parler français, même chez les jeunes, explique Irène Comeault. Ça serait différent si mes enfants ne parlaient plus français.»

Tout au long de la soirée, les parents ont tenté d'obtenir la garantie que leur programme mixte sera maintenu si l'école demeure dans la Division scolaire de la Rouge. Les membres du CMO leur ont expliqué que cela ne dépendait pas d'eux.

En revanche, quoi qu'il arrive, l'éducation française demeure un droit constitutionnel inaliénable. Autrement dit, si la Rouge décidait plus tard de réduire la part de français à Saint-Malo, les parents auraient toujours la possibilité d'inscrire leurs enfants dans une école française, de créer un programme français dans leur école, ou, s'ils sont assez nombreux, d'intégrer leur école à la DSLF.

Malgré ces informations, certains parents se déclaraient déçus à l'issue de la réunion. «Ils ont souvent tourné en rond et ça n'était pas très clair.» D'autres, au contraire, ont appris des informations indispensables, comme le fait que le nombre de vote dépend du nombre d'enfants inscrits à l'école.

Laurent GIMENEZ

(1) 203 élèves de la maternelle à la 9e année sont inscrits à l'école de Saint-Malo cette année. Le programme 50/50, en place depuis 20 ans, fonctionne comme suit: Maternelle: 100 % français; 1re à 4e: 40 % anglais (anglais et mathématiques); 5e à 8e: 45 % anglais (même matières + sciences naturelles); 9e: 55 % anglais (mêmes matières + Social Studies).

Le Comité Monnin à Saint-Jean-Baptiste

La refonte des frontières fait réfléchir

Les membres du Comité de mise en oeuvre (CMO) ont dû, à maintes reprises, assurer les parents de Saint-Jean-Baptiste, le 20 septembre, que la Division scolaire de langue française (DSLF) était protégée par la loi et ne serait pas touchée par la refonte des frontières, tandis que la Rouge serait probablement dissoute ou transformée.



À Saint-Jean-Baptiste: un climat positif. photo: Karine Beaudette

«Si Saint-Jean ne se joint pas à la DSLF, je pense que les parents risquent de perdre le programme français après la refonte, souligne un parent de Saint-Joseph, Rénald Parent. La rencontre de ce soir a répondu à beaucoup de questions.»

Environ 200 parents des écoles de Saint-Jean-Baptiste étaient présents à la réunion d'information dont plusieurs de Sainte-Agathe, Letellier et Saint-Joseph.

La Division scolaire de la Rouge a envoyé une lettre d'information à tous les parents, expliquant la position de la division. «Malgré la refonte des frontières, nos écoles et nos programmes français sont établis dans des centres, de dire le président Louis Roy. Que les écoles soient gérées par qui que ce soit, ça ne changera rien.»

«Oui, mais gérées par qui et comment?, a répliqué un parent de Sainte-Agathe et ancien commissaire, Guy Gagnon. On pourrait se retrouver dans une division à majorité anglophone et, personnellement, je préfère que les écoles soient gérées par les miens.»

Le père de deux garçons évalue que «le climat de la rencontre était même positif. Les gens ont posé des questions sérieuses, pondérées, un peu comme à Sainte-Agathe. Personne n'a réagi excessivement, par exemple sur des points comme le transport ou le financement.»

Quelques parents ont soulevé des préoccupations quant à l'école d'immersion de Letellier. «Elle ne fera pas partie de la DSLF, a précisé un membre du Comité Monnin, Jean-Marie Taillefer. Mais s'il y avait éventuellement une assez grande demande, la nouvelle division pourrait établir un programme français à Letellier.»

Le directeur de l'école élémentaire, Bernard Gagné, pense que la refonte des frontières et le fait que les parents de Sainte-Agathe ont voté en faveur de la gestion, sont deux facteurs qui laissent présager que l'école sera transférée à la DSLF.

Pour l'école secondaire cependant, la tendance pro-gestion est moins prononcée, selon le directeur Roger Vermette. «Vu la clientèle mixte de Letellier, Saint-Jospeh, Saint-Jean-Baptiste et Sainte-Agathe, je n'ai aucune idée. Il y a trop d'indécision de la part de tout le monde. Mais la refonte devrait jouer en faveur de la gestion.»

Une trentaine de parents ont assisté à la réunion du côté anglophone, qui s'est déroulée sans accroc, selon le président du comité, Alfred Monnin.

Karine BEAUDETTE

ÉDITORIAL

Le statu quo

On croyait que la définition d'un ayant droit était inscrite dans le marbre. Mais selon le nouveau ministre de l'Éducation, Clayton Manness, il suffit de suivre non pas un programme mais un seul cours de français pour rendre ses parents admissibles au vote qui se déroule ce mois-ci dans 14 communautés.

Évidemment, cette nouvelle définition est une violation de la loi 34 du Manitoba et de l'article 23 de la Charte. Mais c'est un arrangement politique pour satisfaire des besoins politiques. Dans la Montagne, il semble que la majorité des parents va se soulager de la gestion scolaire, sauf à Notre-Dame-de-Lourdes. La décision aurait pu être faite dans la sérénité. Mais, surtout à Somerset et à Saint-Claude, on a assisté à un spectacle déplorable.

La commission scolaire a une bonne part de responsabilités dans cette affaire. Elle a laissé des commissaires et son directeur général conduire des réunions publiques une semaine avant la tournée du Comité Monnin.

Comme toujours, même si les francophones font des courbettes depuis des générations pour garder la paix sociale, c'est facile de réveiller la haine ancestrale. Il en est résulté un sabotage en règle du projet de gestion.

La largesse d'esprit du ministre Manness aura heureusement peu de répercussions dans la Rivière-Rouge, où les enfants sont bel et bien inscrits dans des programmes de français. Mais à l'école Provencher de Saint-Boniface, par exemple, qui regroupe beaucoup de parents anglophones, le rejet de la gestion est déjà assuré.

Ce n'est pas un mal: qu'on laisse voter tant d'anglophones est déjà une aberration, qu'ils soient en force à la division francophone en serait une autre.

Les commissaires de la Rouge sont plus subtils que ceux de la Montagne. Une missive du 14 septembre, signée par le président Louis Roy, a de jolies prétentions: d'abord que la Division scolaire continuera à exister, et que son mandat est d'assurer la survie de ses programmes de français pour ceux qui les voudront.

La phrase la plus sibylline du message aux parents se rapporte à la refonte des frontières: «Nous croyons que si des écoles du système public existent dans nos communautés, ceci aidera à garantir que nos communautés ne soient pas défavorisées dans la refonte des frontières.»

Quoi? L'existence des écoles publiques serait menacée? Ce grand épouvantail est bien connu, il fait plutôt rire par son ridicule. Il semble que Louis Roy confond l'avenir des écoles avec l'avenir de la Division scolaire.

Les parents francophones y voient sans doute plus clair. La gestion se présente comme le dernier train avant la refonte: c'est l'école française dans un système dont ils assument la gestion, ou c'est l'école anglaise ou d'immersion contrôlée par les villages anglophones de la région.

Les tenants de la paix sociale n'ont qu'à bien se tenir: la refonte de 1994 ressemblera à une montagne russe. Dans la division francophone, ce sera enfin le statu quo.

Jean-Pierre DUBÉ

La déconfiture

Les électeurs manitobains qui se sont exprimés cette semaine aux élections provinciales partielles ont été impitoyables envers le gouvernement Filmon. En effet, non seulement les conservateurs ont-ils perdu la circonscription de Rossmere, ils n'ont en fait gagné aucun nouveau siège. Il s'agit là d'une déconfiture totale.

L'humeur de l'électorat est au grand ménage, au Manitoba comme ailleurs. L'élection partielle est de mauvais présage pour la gouvernabilité de la province. Soucieux de ne pas faire trop de vague dans les dossiers chauds, comme la gestion scolaire par exemple, il est possible que l'application de cette dernière soit retardée encore plus.

Mais pour le parti conservateur du Canada, ces résultats auront l'effet d'une douche froide. Avec un score de zéro en cinq, un vent de panique pourrait apparaître chez les principaux ténors du parti.

Avec un gouvernement central minoritaire, le Canada pourrait peut-être devenir plus fort et plus près des gens. Mais à la lumière de ces résultats électoraux, une question se pose: Si les législatures canadiennes devenaient minoritaires une après l'autre, le Canada pourrait-t-il régler ses problèmes structuraux comme le déficit et le chômage?

Jean-François LACERTE

Le Comité Monnin à Saint-Claude

Les chances d'un vote favorable sont diluées

La soixantaine de parents francophones réunis dans une classe de l'école de Saint-Claude pour écouter les membres du Comité Monnin le 16 septembre dernier étaient satisfaits des éclaircissements obtenus sur les effets de la gestion scolaire.


Archives La Liberté

Alfred Monnin: nous ne pouvons rien faire.

La plupart avaient assisté auparavant à une réunion convoquée par des commissaires de leur division, et il en avait résulté «plusieurs malentendus», selon Denise Hébert.

Mère d'un enfant qui fréquente la 2e année à Saint-Claude, cette dernière est en faveur de la gestion scolaire: «Je réponds oui, si mon enfant peut rester à Saint-Claude.»

La plupart des parents tenaient à être rassurés sur ce point. «Si 50 % plus un des parents qui votent se prononcent en faveur de la gestion, il y aura ici un programme de français, et les parents auront leur comité de parents et leur représentant au comité régional de la Division scolaire de langue française (DSLF)», a affirmé Jean-Marie Taillefer.

Mais les parents en faveur de la gestion scolaire ne sont pas optimistes. «Maintenant qu'il suffit qu'un enfant soit inscrit à un cours de français pour que ses parents votent, ça dilue le vote favorable», fait remarquer une mère.

Cette année, 115 élèves sont inscrits au programme de français de base, et 184 au programme de français langue première (FL1).

En FL1, les élève de la maternelle reçoivent un enseignement à 75 % en français. La proportion du français est de 47 à 50 % de la 1re à la 6e année, de 36 à 38 % en 7e et 8e années, et varie de 15 à 33 % au secondaire.

Les parents qui inscrivent leur enfant à Notre-Dame-de-Lourdes voudraient également voter à Saint-Claude, ce qui ajouterait une trentaine de votes favorables.

Là-dessus, Alfred Monnin est clair: «Nous prenons une photo de la situation en septembre 1993. Si un enfant est inscrit à Lourdes, ses parents votent à Lourdes. Ils pourront s'inscrire à Saint-Claude au printemps suivant. Nous ne pouvons rien faire.»

«À cette étape-ci, vous remplissez un avis d'intention d'inscrire», a rappelé Jean-Marie Taillefer. Cela servira à savoir si un programme est établi. Par la suite, si le résultat des négociations entre la DSLF et la Montagne ne vous plaît pas, vous pourrez encore choisir le programme 50-50.»

Le directeur général de la Montagne, Henri Bouvier, a déclaré que sa Division était «prête à collaborer», advenant un résultat favorable à la gestion scolaire, «mais nous devons aussi respecter les gens qui restent avec nous.»

«D'ailleurs, nous avons toujours collaboré avec les parents qui voulaient des cours de français, dans la mesure où ils étaient suffisamment nombreux, affirme le directeur général. Si dans le passé la demande pour un programme français avait été suffisante, la division l'aurait offert.»

Du côté anglophone, la réunion s'est poursuivie calmement, jusqu'à ce que certains s'aperçoivent avec dépit qu'ils n'avaient pas le droit de vote.

Sylviane LANTHIER

Erratum

Contrairement à ce qui a été indiqué dans une nécrologie de l'édition de La Liberté du 10 au 16 septembre 1993, Jean-Marie Toupin était âgé de 82 ans au moment de son décès. Nos excuses.

Le CMO ira à Sainte-Rose-du-Lac

Qui sont les ayants droit?

Le 16 septembre dernier, à Saint-Claude, Alfred Monnin avait une «déclaration» à faire. Il avait rencontré l'après-midi même le nouveau ministre de l'Éducation, Clayton Manness, et il en résultait que, dorénavant, «si un enfant dans cette école prend le minimum d'un cours en français, ses parents ont le privilège de remplir la formule et de l'expédier.»

Ce changement aux règles du jeu augmente le nombre de parents de Saint-Claude pouvant choisir d'inscrire leurs enfants à la division francophone, et signifie que les parents de Somerset dont les enfants suivent un cours de français pourront aussi se prévaloir de ce privilège (1).

Rejoint au téléphone, Alfred Monnin a ajouté que son comité devra probablement se rendre à Sainte-Rose-du-Lac, alors que l'école avait été écartée de la deuxième ronde quand Turtle River avait fait savoir qu'il n'existait aucun programme français dans cette localité.

Ce que vient changer la décision du ministre? «Jusqu'ici, la définition manitobaine des ayants droit désignaient les parents dont l'enfant est inscrit à un programme français», explique Alfred Monnin, dont le comité considérait que, pour être français, un programme devait compter au moins 50 % de cours en français.

«Mais le ministre veut que le plus grand nombre de parents possible puissent voter, et trouve injuste de disqualifier les parents dont les enfants, en grandissant, choisissent de prendre des cours en anglais plutôt qu'en français.»

Résultat: «Ce que le ministre m'a dit, c'est exactement ceci: un enfant inscrit à un cours de "French Language Arts" qualifie ses parents.»

Sylviane LANTHIER

(1) Les parents recevront leur formulaire par la poste, et devront le retourner au Comité Monnin d'ici au 30 septembre.

À Notre-Dame et à Saint-Claude

Une séance de réchauffement

Des commissaires de la Division scolaire de la Montagne avaient-ils le droit de tenir une réunion d'information sur la gestion scolaire une semaine avant les rencontres du Comité de mise en oeuvre (CMO)? Peut-être. Sauf que ce furent de vraies campagnes d'empoisonnement.

Les rencontres du 8 septembre à Lourdes et du 9 à Saint-Claude ont chacune réuni près de 200 personnes, et pas seulement des ayants droit. On en aurait profité pour alimenter les craintes, fournir des réponses encore inédites et plaider en faveur du statu quo. Si bien que le CMO s'est retrouvé, les 15 et 16 septembre, devant des foules hostiles et un barrage de fausses accusations.

«Ces réunions n'étaient pas organisées par la commission scolaire, affirme le président de la Montagne, Greg Gaudet, mais par les commissaires locaux. Je n'ai rien fait pour les empêcher, je l'admets. Le monde des communautés voulait ces réunions.

«Je ne suis pas allé aux réunions, je ne voulais pas être là. Comme président, je n'ai rien autorisé. Ce n'est pas la politique de la Division scolaire (de réunir les parents quand un comité du gouvernement est chargé de donner l'information).

«Je n'ai pas voulu faire de réunion à Somerset, pour garder la paix. La position officielle de la commission scolaire, c'est que les gens ont le droit de choisir. Ces réunions ont fait du tort. On a perdu la paix sociale.»

Politique divisionnaire ou non, cela n'a pas empêché le directeur général de la Montagne, Henri Bouvier, d'aider les commissaires locaux (Gilles Collet à Lourdes, Norbert Rey et Roger Bruneau à Saint-Claude) ainsi que l'invitée spéciale, la commissaire Louise Carels (Bruxelles) à "informer" les parents.



Photo: Jean-Pierre Dubé

Les parents francophones réunis dans une salle de cours.

«C'est une façon de semer la discorde», soutient un parent de Saint-Claude, Réal Bernard, qui a assisté à la réunion de Notre-Dame-de-Lourdes, étant donné que son enfant est inscrit à l'école française de l'endroit.

«Ce qui était aberrant de la réunion à Lourdes, ajoute Réal Bernard, c'était de voir Madame Carels qui essayait de pousser le statu quo. Elle semblait être le porte-parole de plusieurs commissaires. Il n'y avait personne pour promouvoir la gestion, sauf Diane Bazin du Comité de parents.»

J.-P. D.

À Notre-Dame-de-Lourdes

Pourquoi changer de division?

À Notre-Dame-de-Lourdes le 15 septembre, les parents n'étaient pas contents qu'on sépare les francophones des anglophones. Mais d'y repenser, la présidente du Comité de parents, Diane Bazin, estime que c'était la meilleure chose à faire.

Les parents avaient assisté la semaine précédente à une rencontre organisée par la Division de la Montagne, «et ça n'avait pas aidé. Certains anglophones en sont sortis montés; ils ne venaient pas à la rencontre du groupe Monnin pour s'informer mais pour semer la pagaille.»

Du côté francophone, les 150 parents ont eu «une excellente présentation», dans une «ambiance relaxe». La majorité des parents de Lourdes sont en faveur du programme français déjà en vigueur.

Les 217 élèves de l'élémentaire et les 150 étudiants du secondaire suivent le programme français, et l'école a des classes d'accueil de la 1re à la 3e année pour les enfants anglophones ou issus de mariages mixtes.

«Certains se demandent pourquoi changer de division scolaire, explique Diane Bazin. Le programme de la gestion scolaire, on l'a déjà.»

Les membres du groupe Monnin leur ont expliqué quels seraient les avantages: par exemple, l'obention de fonds pour le rattrapage, et une représentation assurée.

«Il reste une inquiétude: on ne veut pas être géré par la ville», mentionne Diane Bazin. Mais les gens savent aussi que la réévaluation des frontières des divisions scolaires peut mettre en péril leurs acquis

Sylviane LANTHIER

La stratégie du Parti libéral au Manitoba

«Le bilan des conservateurs est notre meilleur atout»

Le Parti libéral détient cinq des 14 sièges manitobains à la Chambre des communes (1). Nous avons demandé à deux cadres du parti quelle stratégie ils comptent adopter pour améliorer leur score aux prochaines élections. Ils s'agit de Jean-Paul Boily, co-président de la campagne de Ronald Duhamel, député de Saint-Boniface; et Tim Ryan, président du Parti libéral du Manitoba.

Combien de nouveaux sièges pensez-vous pourvoir gagner, et dans quelles circonscriptions?

T.R.: «À mon avis, on pourrait en gagner quatre de plus: deux en ville et deux dans le rural. Je ne peux pas identifier telle ou telle circonscription pour ne pas décourager les militants. Mais je pense notamment à Provencher.»

Quel est votre atout principal dans cette élection?

T.R.: «Mais le bilan du gouvernement conservateur depuis neuf ans! Les gens veulent un changement. J'ajoute que nos cinq députés sortants ont fait une excellente job. Ils sont la crème de la crème. Tout le monde le reconnaît, même dans l'opposition.

«Ensuite, l'agenda libéral correspond aux priorités des gens, qui sont: 1) l'emploi; 2) l'éducation et la formation professionnelle. Les gens ont aussi en tête la question de la gratuité des soins de santé.»

Et votre principal handicap?

J.P.B.: «Je dirais que c'est la méfiance des électeurs vis-à-vis des grands partis. Cela avantage les partis tiers comme le Parti national et le Parti de la Réforme.»

L'image d'homme du passé de Jean Chrétien n'est-elle pas également un handicap?

T.R.: «Si être l'homme du passé signifie avoir été au pouvoir pendant 13 ans sans scandales et avoir dirigé la plupart des grands ministères, eh bien j'en suis enchanté!»

De quoi dépendra l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire?

T.M.: «Ça se jouera au Québec. Les 21 sièges de l'île de Montréal nous sont acquis. Tout dépend du vote des circonscriptions rurales du Québec. Si un bon nombre votent libéral plutôt que nationaliste, on pourrait avoir un gouvernement majoritaire.»

Autrement dit, vous considérez le Bloc québécois comme un concurrent plus dangereux que le Parti conservateur?

J.P.B.: «Certainement. Mais le Bloc québécois va aussi enlever des voix aux conservateurs.»

Croyez-vous que le Parti de la Réforme et le Parti national, qui présentent des candidats dans chaque circonscription, auront une influence sur le résultat des élections au Manitoba?

T.R.: «Pas le Parti national en tout cas. Bill Loewen et son épouse ont leurs partisans, c'est vrai. Mais Monsieur Loewen se présente dans la même circonscription que notre candidat Lloyd Axworthy. Soyons réalistes: Lloyd Axworthy ne peut pas perdre!»



photo: Laurent Gimenez

Jean-Paul Boily et Tim Ryan. «On a le vent dans les voiles.»

Mais dans des circonscriptions où le vote est serré, les tiers partis pourraient vous enlever des voix?

J.P.B.: Effectivement, il y a un certain nombre de gens qui sont prêts à voter pour n'importe quel parti sauf les conservateurs. Je me demande si ces gens-là, qui auraient normalement voté pour le Parti libéral, ne vont pas voter pour le Parti de la Réforme.»

Propos recueillis par Laurent GIMENEZ

(1) Le Parti conservateur détient sept sièges et le NPD deux sièges.

«Les libéraux ont créé la dette, les conservateurs l'ont doublée»

Le NPD: des emplois, pour payer la dette

Le chef national du Nouveau parti démocratique demande aux Canadiens de rejeter les politiques conservatrices. Selon elle, la promesse de Kim Campbell de résorber le déficit en cinq ans est irréaliste, surtout que les Canadiens n'ont pas les emplois pour assumer le fardeau fiscal courant.

Audrey McLaughlin a lancé sa campagne à Winnipeg, le 9 septembre, en rappelant la vision sociale de son parti dans un pays où les programmes sociaux sont remis en question depuis quelques années.

La Liberté: Avec les difficultés économiques que nous connaissons, pourquoi les gens ne se tournent-ils pas vers le NPD? Vous traînez dans les sondages. Est-ce que vos projets coûteraient trop cher?

Audrey McLaughlin: Le gouvernement actuel dépense 30 milliards $ par année pourl'assurance-chômage et le bien-être social. C'est une manière d'entretenir la pauvreté et le chômage au lieu de créer des emplois. Nous avons proposé de créer 500 000 emplois en cinq ans.

Nous avons perdu 400 000 emplois avec le libre-échange avec les États-Unis. Le NPD est toujours contre cette entente, et contre l'accord proposé avec le Mexique. C'est nécessaire d'avoir des ententes qui soient justes pour les travailleurs. Les conservateurs ont donné aux autres le moyen de contrôler notre économie, par exemple, avec l'eau et l'énergie.



photo: Jean-Pierre Dubé

Audrey McLaughlin: on peut être une femme et avoir des valeurs allant contre la femme.

Notre vision économique est basée sur l'emploi. On ne peut pas régler les dettes sans créer de l'emploi. Sans emploi, on ne peut pas payer de taxes. Les libéraux ont créé la dette et les conservateurs l'ont doublée.

Il est possible de garder l'assurance-maladie sans frais modérateurs; c'est un des fondements de notre économie. Nous voulons aussi mettre en place un système national de garde, en créant un million de places en garderie. L'égalité pour tous, c'est essentiel pour notre pays.

Pour la première fois dans notre histoire, quelques chefs de partis sont des femmes, surtout si on reconnaît Sheila Copps comme une espèce de chef chez les libéraux. Est-ce que ça va donner une campagne électorale différente?

(Rires.) Oui, c'est une élection historique. Mais on est en présence de femmes ayant des visions opposées. Kim Campbell est pour la vision de Brian Mulroney, je suis contre. Ce n'est pas parce qu'on est une femme qu'on a des politiques de femme. Chez le NPD, près de 40 % des candidats sont des femmes, ce qui est deux fois plus que dans les deux autres partis.

Puisqu'on est en campagne, allez-vous adopter un style de combat semblable à celui des autres chefs?

Pendant la campagne, je reste moi-même, je vais être honnête avec le public. Je tiens à faire du bon sens, pas juste exprimer de la rhétorique. Si nous voulons un changement dans la vie, il faut aussi changer de style, changer les idées. Comme féministe, je crois qu'il est possible, même si c'est difficile, de faire de la place à d'autres moyens.

Jean-Pierre DUBÉ

Paul Smith est l'adjoint de Brian Mulroney

L'organisation peut faire perdre une élection

Une campagne électorale est le test ultime pour les «machines» des partis politiques. Dans tous les comtés, les organisations travailleront d'arrache-pied jusqu'au jour du scrutin.

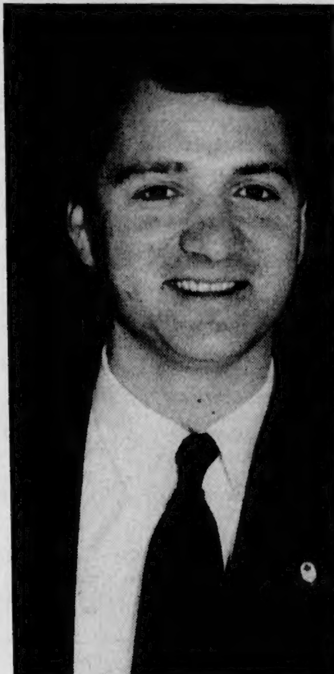
Le Manitobain Paul Smith est l'adjoint exécutif de Brian Mulroney depuis deux ans et demi. Il a vécu la campagne référendaire auprès de son chef, et celle de 1988 auprès du député de Saint-Boniface de l'époque, Léo Duguay. Il maintient en ce moment la permanence au bureau du député Mulroney et ne participe pas directement à la campagne en cours.

«Une campagne électorale, se souvient-il, c'est des heures longues! Pendant la campagne référendaire, je me levais une heure avant le premier ministre, donc autour de 6 heures, et je me couchais une demi-heure après lui, vers minuit trente.»

Son rôle l'amenait à passer de 15 à 16 heures par jour auprès de l'ex-premier ministre. «J'étais chargé de son horaire, de la logistique, de m'assurer que la GRC allait être sur place quand on sortait, que les gens allaient aussi être là, que le premier ministre avait la note de "briefage" préparée pour lui. Je m'assurais que les corrections aux discours avaient été faites, je m'occupais des appels et des messages.»

En campagne électorale, la journée d'un chef de parti est planifiée une semaine à l'avance. «Une équipe d'éclaireurs est chargée d'aller en région préparer les événements. Quand la 2e équipe arrive sur place, le podium, les systèmes de son et d'éclairage sont prêts, et les gens attendus sont au bon endroit au bon moment.»

«Brian Mulroney disait toujours qu'une mauvaise organisation pouvait nous faire perdre une élection, rappelle le natif de Sainte-Anne-des-Chênes. Son équipe d'éclaireurs était extraordinaire. Il est arrivé une seule fois que le système de son ne fonctionne pas lors d'une assemblée. Et une ou deux fois seulement, on n'a pas eu le nombre de personnes qu'on attendait dans la salle. Les journalistes ont dit que la salle était presque vide...»



Paul Smith: même à Saint-Boniface...

Il constate aussi qu'avec le développement des moyens de communication, les campagnes n'ont plus besoin d'être aussi longues. «Sept semaines, ça été décidé à une époque où on voyageait par train! Cinq semaines suffisent. On sait que l'électorat s'intéresse vraiment à la campagne dans les deux, trois dernières semaines.»

Ce que Paul Smith retient le plus des campagnes électorales qu'il a vécues, c'est la camaraderie qui finit par s'installer entre des gens «qui travaillent ensemble sept jours par semaine et qui ne seraient pas ensemble dans d'autres circonstances.»

Le jeune conservateur de 28 ans prédit, évidemment, «une victoire écrasante pour Kim Campbell», et pense même que les conservateurs peuvent l'emporter dans Saint-Boniface: «Ronald Duhamel peut être en difficulté. Les gens ne résisteront pas à Kim Campbell. Écris ça dans ton journal!», lance-t-il en riant.

Sylviane LANTHIER

À votre avis

Qui prendra le pouvoir ?

Florent Beaudette, de Saint-Jean-Baptiste

«Il y a beaucoup de si et de mais... Possiblement un gouvernement bleu ou rouge minoritaire si le Bloc québécois prend plus de 40 sièges et si le parti de la Réforme en prend plus de 10.

«Dans Provencher, il y a trois grandes régions: le Nord (Lac-du-Bonnet, Pinawa) d'où vient le candidat libéral, le Sud (Altona, Morris) d'où vient le candidat conservateur, et le Centre (Steinbach), d'où viennent les candidats néo-démocrate et Réforme. Il n'y a pas de vote monolithique alors, c'est ouvert!»

Chantal Berard, de Saint-Boniface

Une victoire des libéraux, qui formeront un gouvernement minoritaire avec les conservateurs comme opposition officielle: c'est le résultat du scrutin que prédit Chantal Berard à cinq semaines du 25 octobre.

«Je pense que les libéraux font davantage de promesses attirantes, et que la population est encore trop tannée du gouvernement actuel pour que Kim Campbell puisse surmonter ce handicap, malgré sa popularité.»

Télé-horaire de la semaine du 25 septembre au 1er octobre

Samedi 25 septembre

7h30 CBWFT **Vazimolo**
7h31 CBWFT **Les oursons volants**
7h55 CBWFT **La petite sirène**
8h00 T-M **La forêt magique**
8h20 CBWFT **Looping**
8h30 T-M **Bugs Bunny**
8h40 CBWFT **Où est Charlie?**
9h05 CBWFT **Vazimolo**
9h30 T-M **Le journal de l'histoire**
9h45 CBWFT **La bande à Dingo**
10h00 T-M **Le championnat des quilles**
10h10 CBWFT **Tiny Toons**
10h15 TV-5 **Viva**
10h35 CBWFT **Robin des bois junior**
11h00 CBWFT **À communiquer**
T-M **Cinémaximum: Haut les flingues**
11h15 TV-5 **Vision 5**
11h30 TV-5 **Questions pour un champion**
12h00 CBWFT **Ma maison**
TV-5 **Jeunes solistes**
12h30 CBWFT **Forum des temps modernes**
13h00 T-M **Cinémaximum: Meurtre dans l'objectif**
TV-5 **Le divan**
13h30 CBWFT **Camp d'entraînement des Canadiens**
T-M **Bugs Bunny**
TV-5 **Pas de problème!**
14h00 T-M **Si on plantait des arbres**
14h30 CBWFT **L'univers des sports**
TV-5 **Autovision**
15h00 T-M **Vidéo rock détente**
TV-5 **Reflets**
15h30 CBWFT **Génies en herbe**
T-M **Les héros de l'hiver**
16h00 CBWFT **La course destination monde**
T-M **Oxygène**
TV-5 **Journal télévisé suisse**
16h30 T-M **L'événement du samedi**
TV-5 **Génies en herbe**
17h00 CBWFT **Le téléjournal**
T-M **Ciné-extra: Victoire sur la peur**
TV-5 **La fête à Montréal**
17h20 CBWFT **Raison passion**
17h30 TV-5 **Dossiers justice**
18h00 CBWFT **Vivre à Northwood**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
18h30 CBWFT **C'est juste une farce!**
18h35 TV-5 **Vision 5**
19h00 CBWFT **Cinéma spécial: Les liaisons dangereuses**
T-M **Le Festival international de la chanson de Granby**
TV-5 **Thalassa**
20h00 TV-5 **Jeux sans frontières**
21h00 T-M **Supercopter**
21h05 TV-5 **Télétourisme**
21h30 CBWFT **Le téléjournal**
21h35 TV-5 **Le cercle de minuit**
21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
22h15 CBWFT **Télé-sélection: Mado poste restante**
22h40 TV-5 **Bermuda**
22h42 T-M **Ciné-lune: Psycho III**
23h10 TV-5 **Journal télévisé suisse**
23h40 TV-5 **Thalassa**
0h40 TV-5 **Jeux sans frontières**
0h42 T-M **Fermeture**
0h50 CBWFT **Fin des émissions**
1h050 TV-5 **RFI**

FILMS

19h00 CBWFT Les liaisons dangereuses
É.-U. 1988. Drame. La Marquise de Merteuil met au défi son ancien amant, le Vicomte de Valmont, de séduire une couventine promise à un brillant mariage. Toutefois, Valmont jette plutôt son dévolu sur la vertueuse Mme de Tourvel.

22h42 T-M Psycho III
Am. 1986. Drame policier. Après avoir été incarcéré pendant vingt ans, un homme rouvre un motel et croit reconnaître, dans sa première cliente, une de ses victimes d'autrefois.

22h15 CBWFT Mado poste restante
Aust. 1990. Drame psychologique. En banlieue de Melbourne, Anne vit heureuse avec son mari, ses enfants et son père, venu en Australie à la fin de la guerre, jusqu'au jour où une Européenne d'un certain âge accuse le père d'Anne d'être un criminel nazi.

Dimanche 19 septembre

7h00 T-M **Si on plantait des arbres**
7h30 CBWFT **Vazimolo**
7h31 CBWFT **Babar**
7h55 CBWFT **Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson**
8h00 T-M **Vision mondiale**
8h20 CBWFT **Le livre de la jungle**
8h45 CBWFT **Doug**
9h00 T-M **Bugs Bunny**
9h15 CBWFT **Manigances**
9h30 T-M **Seconde nature**
9h45 CBWFT **Parcelles de soleil**
10h00 CBWFT **Le Jour du Seigneur:** Messe célébrée à l'église Saint-René-Goupil, à Montréal, par François Baril, ptre.
T-M **On rénove**
10h15 TV-5 **Planète musique**
10h30 T-M **À communiquer**
11h00 CBWFT **Le téléjournal**
T-M **Cinémaximum: Les retrouvailles**
11h05 CBWFT **La semaine verte**
11h20 TV-5 **Vision 5**
12h00 CBWFT **Second regard**
TV-5 **Concours musical international reine Elisabeth de Belgique**
12h30 CBWFT **Le baseball Labatt bleue des Expos**
13h00 T-M **Cinémaximum: La vengeance des fantômes**
TV-5 **L'heure de vérité**
13h55 TV-5 **Le monde est à vous**
15h00 T-M **Justice pour tous**
15h30 T-M **Perfecto**
TV-5 **Espace francophone**
16h00 CBWFT **La ruée vers l'art**
T-M **Vins et fromages**
TV-5 **Journal télévisé belge**
16h30 T-M **L'événement**
TV-5 **30 millions d'amis**
17h00 CBWFT **Aujourd'hui dimanche**
T-M **Dinosaures**
TV-5 **L'école des fans**
17h30 T-M **Docteur Doogie**
18h00 CBWFT **Le téléjournal**
T-M **J.E.**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
18h10 CBWFT **Découverte**
18h35 TV-5 **Vision 5**
19h00 CBWFT **Les beaux dimanches: Le Gala des Prix Gémeaux**
T-M **Cinéma du dimanche: Deux fils de...**
TV-5 **7 sur 7**
20h00 TV-5 **Frou-frou**
21h00 TV-5 **Jours de guerre**
21h30 T-M **La vie des gens riches et célèbres**
22h00 CBWFT **Le dimanche**
T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
TV-5 **Les arts en liberté**
22h25 CBWFT **Scully rencontre**
22h35 T-M **Vision mondiale**
23h00 CBWFT **Les nouvelles du sport**
TV-5 **Journal télévisé belge**
23h25 CBWFT **Ciné-club: Ju Dou**
23h30 TV-5 **7 sur 7**
23h35 T-M **Fermeture**
0h30 TV-5 **Frou-frou**
0h45 CBWFT **Fin des émissions**
1h30 TV-5 **Les arts en liberté**
2h15 TV-5 **RFI**

FILMS

19h00 CBWFT Deux fils de...
Am. 1988. Comédie. Deux escrocs exerçant leurs talents sur un même territoire font un pari afin de départager lequel des deux en restera le seul maître.

23h25 CBWFT Ju Dou
Chin.-Jap. 1989. Drame de moeurs. En Chine, dans les années 20, Ju Dou est achetée par un vieil homme qui désire un descendant. Maltraitée par son mari, elle se console dans les bras d'un homme plus jeune. Un enfant naîtra de cette liaison adultère. (Version originale sous-titrée en français).

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

5h00 T-M **Salut, bonjour!**
6h30 CBWFT **La bande à Ovide**
7h00 CBWFT **SRC bonjour**
8h00 T-M **Bla bla bla**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
T-M **Top modèles**
9h30 T-M **Aimer**
10h00 CBWFT **Les chatouilles du matin**
T-M **Bon appétit**
TV-5 **Jeux sans frontières (lundi)**
TV-5 **Bas les masques (mardi)**
TV-5 **Taratata (mercredi)**
TV-5 **Ce diable d'homme (jeudi)**
TV-5 **Frou-Frou (vendredi)**
10h01 CBWFT **Pacha et les chats**
10h15 CBWFT **Iris le gentil professeur**
10h30 CBWFT **Passe-Partout**
T-M **La vie à Montréal**
10h45 T-M **Première ligne**
11h00 CBWFT **Forum des temps modernes**
T-M **Le TVA, édition midi**
TV-5 **Télétourisme (jeudi)**
TV-5 **Autant savoir (vendredi)**
11h30 TV-5 **Questions pour un champion**
12h00 CBWFT **Le midi**
T-M **Santa Barbara**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
12h15 TV-5 **Vision 5**
12h30 CBWFT **Mon amour, mon amour**
TV-5 **40 degrés à l'ombre**
13h00 T-M **Les feux de l'amour**
13h30 CBWFT **Les craquantes**
14h00 CBWFT **Pourquoi pas l'après-midi?**
T-M **Au nom de la beauté**
14h15 T-M **Sans plus, ni moins**
14h30 TV-5 **La chance aux chansons**

Lundi 20 septembre

15h00 CBWFT **Mémoire en jeu**
T-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Défendez-vous**
15h30 CBWFT **La bande à Picsou**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
15h57 CBWFT **0340**
16h00 CBWFT **Tic et Tac les rangers du risque**
T-M **Secrets de famille**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
16h25 CBWFT **0340**
16h30 CBWFT **bêtes pas bêtes +**
T-M **Mongrain**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
16h45 TV-5 **Le jardin des bêtes**
16h57 CBWFT **0340**
17h00 CBWFT **Watatatow**
T-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **L'enfer c'est nous autres**
17h30 CBWFT **Que le meilleur gagne**
T-M **Piment fort**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Là tu parles!**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
18h30 CBWFT **Marilyn**
T-M **Drôle de vidéo**
18h35 TV-5 **Vision 5**
19h00 CBWFT **Cormoran**
T-M **Les héritiers du rêve**
TV-5 **Téléobjectif**
20h00 CBWFT **À tout prix**
T-M **Les Olden**
TV-5 **Bas les masques**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
T-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Autant savoir**
22h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
TV-5 **Madame la juge**
22h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h57 T-M **Première ligne**
23h01 CBWFT **Taquinons la planète!**
23h30 CBWFT **La ruée vers l'art**
23h35 TV-5 **Journal télévisé de FR3**
23h42 T-M **Fermeture**
0h05 TV-5 **Téléobjectif**
0h30 CBWFT **Fin des émissions**
1h05 TV-5 **Bas les masques**
2h30 TV-5 **RFI**

Mardi 21 septembre

15h00 CBWFT **À plein temps**
T-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Défendez-vous**
15h30 CBWFT **La bande à Picsou**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
15h57 CBWFT **0340**
16h00 CBWFT **Tic et Tac les rangers du risque**
T-M **Secrets de famille**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
16h25 CBWFT **0340**
16h30 CBWFT **Fais-moi peur!**
T-M **Mongrain**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
16h45 TV-5 **Le jardin des bêtes**
16h57 CBWFT **0340**
17h00 CBWFT **Watatatow**
T-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Station d'été**
17h30 CBWFT **Que le meilleur gagne**
T-M **Piment fort**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Chambres en ville**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
18h30 CBWFT **Marilyn**
18h35 TV-5 **Vision 5**
19h00 CBWFT **Femmes de dieu**
T-M **Le match de la vie**
TV-5 **Temps présent**
20h00 CBWFT **Au nord du 60e**
T-M **Minisérie: Le dernier rendez-vous**
TV-5 **Taratata**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
T-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Le point de la médecine**
22h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
22h30 TV-5 **Le film du cinéma suisse**
22h55 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h57 T-M **Première ligne**
23h00 TV-5 **Journal télévisé de FR3**
23h25 CBWFT **M'aimes-tu?**
23h30 TV-5 **Temps présent**
23h42 T-M **Fermeture**
23h55 CBWFT **Découverte**
0h30 TV-5 **Taratata**
0h45 CBWFT **Second regard**
1h15 CBWFT **Fin des émissions**
2h10 TV-5 **RFI**

Mercredi 22 septembre

15h00 CBWFT **La carrière ou l'amour**
T-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Défendez-vous**
15h30 CBWFT **La bande à Picsou**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
15h57 CBWFT **0340**
16h00 CBWFT **Tic et Tac les rangers du risque**
T-M **Secrets de famille**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
16h25 CBWFT **0340**
16h30 CBWFT **Système 93**
T-M **Mongrain**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
16h45 TV-5 **Le jardin des bêtes**
16h57 CBWFT **0340**
17h00 CBWFT **Watatatow**
T-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **La route des vacances**
17h30 CBWFT **Que le meilleur gagne**
T-M **Piment fort**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **La poule aux oeufs d'or**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
18h30 CBWFT **Marilyn**
T-M **Cinéma du mercredi: Deux flics à Downtown**
18h35 TV-5 **Vision 5**
19h00 CBWFT **Sous un ciel variable**
TV-5 **Géopolis**
20h00 CBWFT **Enjeux**
TV-5 **Ce diable d'homme**
20h30 T-M **Benny Hill**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
T-M **Ad Lib**
TV-5 **Télétourisme**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Le divan**
22h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
TV-5 **Contact**
22h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
23h00 TV-5 **Journal télévisé de FR3**
23h01 CBWFT **Des jardins d'aujourd'hui**
T-M **Première ligne**
23h30 CBWFT **La course destination monde**
TV-5 **Géopolis**
23h46 T-M **Fermeture**
0h30 CBWFT **Fin des émissions**
TV-5 **Ce diable d'homme**
1h30 TV-5 **Télétourisme**
2h00 TV-5 **RFI**

FILMS

18h30 T-M Deux flics à Downtown
Am. 1989. Comédie policière. Après avoir donné une contravention à un criminel influent, un policier débutant est muté vers le quartier chaud de la basse-ville.

Jeudi 23 septembre

15h00 CBWFT **Le monde dans votre assiette**
T-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Défendez-vous**
15h30 CBWFT **La bande à Picsou**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
15h57 CBWFT **0340**
16h00 CBWFT **Tic et Tac les rangers du risque**
T-M **Secrets de famille**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
16h25 CBWFT **0340**
16h30 CBWFT **Mission top secret**
T-M **Mongrain**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
16h45 TV-5 **Le jardin des bêtes**
16h57 CBWFT **0340**
17h00 CBWFT **Livraison spéciale**
T-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **La route des vacances**
17h30 CBWFT **Que le meilleur gagne**
T-M **Piment fort**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Ent'Cadieux**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
18h30 CBWFT **Marilyn**
T-M **Chop-Suey**
18h35 TV-5 **Vision 5**
19h00 CBWFT **Blanche**
T-M **La trentaine**
TV-5 **Faut pas rêver**
20h00 CBWFT **Tous pour un**
T-M **Claire Lamarche**
TV-5 **Envoyé spécial**
20h30 CBWFT **Autostop**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
T-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Le cercle de minuit**
22h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
22h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h40 TV-5 **Les francofolies de Montréal 1991**
22h57 T-M **Première ligne**
23h01 CBWFT **Les pieds dans les plats**
23h05 TV-5 **Journal télévisé de FR3**
23h31 CBWFT **Sur invitation**
23h35 TV-5 **Faut pas rêver**
23h42 T-M **Fermeture**
0h01 CBWFT **Sous la couverture**
0h35 TV-5 **Envoyé spécial**
1h01 CBWFT **Cinéma: Une femme d'affaires**
2h05 TV-5 **RFI**
3h20 CBWFT **Fin des émissions**

FILMS

11h01 CBWFT Une femme d'affaires
É.-U. 1981. Drame. Après l'assassinat de son mari, une ex-vedette de cinéma prend la direction de l'empire pétrochimique qu'il dirigeait. Elle fera de nombreuses découvertes pas toujours rassurantes.

Vendredi 24 septembre

15h00 CBWFT **Comment ça va?**
T-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Défendez-vous**
15h30 CBWFT **la bande à Picsou**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
15h57 CBWFT **0340**
16h00 CBWFT **Tic et Tac les rangers du risque**
T-M **Secrets de famille**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
16h25 CBWFT **0340**
16h30 CBWFT **Les débrouillards**
T-M **Mongrain**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
16h45 TV-5 **Le jardin des bêtes**
16h57 CBWFT **0340**
17h00 CBWFT **Les aventures de Tintin**
T-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **La route des vacances**
17h30 CBWFT **Que le meilleur gagne**
T-M **Piment fort**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Génération «T»**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
18h30 CBWFT **Le baseball Labatt bleue des Expos**
T-M **Rira bien...**
18h35 TV-5 **Vision 5**
19h00 T-M **Ciné-enquête: Columbo: Tout finit par se savoir**
TV-5 **Autant savoir**
20h00 TV-5 **Bouillon de culture**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
T-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point médias**
21h30 TV-5 **Hôtel**
22h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
TV-5 **À vos amours**
22h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
TV-5 **Les francofolies de Montréal 1991**
23h00 TV-5 **Journal télévisé de FR3**
23h01 CBWFT **Country centre-ville**
23h02 T-M **Ciné-lune: Je vous salue, Marie**
23h30 CBWFT **Cinéma: Le zinzin d'Hollywood**
TV-5 **Autant savoir**
0h30 TV-5 **Bouillon de culture**
1h02 T-M **Fermeture**
1h51 CBWFT **Fin des émissions**
2h00 TV-5 **RFI**

FILMS

19h00 T-M Columbo: Tout finit par se savoir
Am. 1990. Drame policier. Un lieutenant de police enquête sur la disparition d'une directrice de revue qu'il croit avoir été tuée par son partenaire.

23h02 T-M Je vous salue, Marie
Fr. 1984. Drame poétique. Transposition dans un contexte moderne de l'histoire de Marie et Joseph.

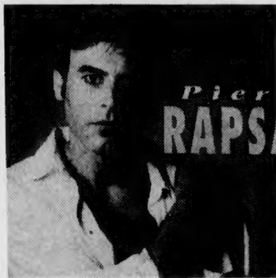
23h30 CBWFT Le zinzin d'Hollywood
É.-U. 1961. Comédie. Les studios de la Paramutual sont sur le bord de la faillite à cause de l'incompétence de certains artisans et du gaspillage général. La direction croit trouver, en un colleur d'affiches un peu demeuré, un espion susceptible de la renseigner à ce sujet.

Quoi de neuf?



Côté musique populaire

Jean-Marc Ousset arrête son choix sur quatre productions récentes:



Le Belge Pierre Rapsat revient avec son 13e album, ***Brasero***. «Cet album-ci contient moins de rythme électronique que les précédents; c'est du pop rock doux, avec accordéon, mandoline et claviers. À retenir, les chansons Comme un brasero et Salut visage pâle.»



Laurence Jalbert vient de sortir son 2e album, ***Corridors***, «dont on entend l'extrait Corridor, no. 1 au palmarès de Radio-Activité.» Plus intimiste que le précédent, l'album confirme la présence musicale de Laurence Jalbert, même si certains textes laissent à désirer.



Anne Bisson: Une nouvelle venue «qui a un bagage musical énorme et une très belle voix. C'est son premier album, à 31 ans. Elle y chante Les moulins de mon coeur, de Michel Legrand, et Monopolis, un extrait de Starmania. Elle était de la distribution en 1987».

L'album ***Bundock-Lanois***: «C'est le retour sur disque des deux fondateurs de l'ex-groupe Bundock et c'est une des belles productions que j'ai entendues depuis deux ans, sur le plan des textes, des paroles et des arrangements.» On entend beaucoup la chanson C'est l'été, tirée de l'album.

S.L.

Hart Rouge lance Blue Blue Window

Une fenêtre sur le marché anglophone

Quand les membres de Hart Rouge sont partis pour Montréal il y a bientôt cinq ans, ils risquaient le tout pour le tout: ou bien ça fonctionnait, ou bien ils mettaient fin à leur carrière professionnelle. Trois albums plus tard, après des succès appréciables au palmarès, les membres de Hart Rouge sont fiers du chemin parcouru. Et regorgent de projets.



Blue Blue Window, le nouvel album de Hart Rouge, devrait être suivi d'un prochain disque en français dans un an.

Un documentaire sur le groupe, titré Le coeur de dire, a été diffusé en anglais et en français à Radio-Canada. Ils ont voyagé, notamment en Sicile l'été dernier. Ils feront dans le temps des Fêtes une tournée de Noël, et ils invitent les chorales des villes où ils se rendront à interpréter avec eux certaines de leurs chansons.

Ils sont comme ça, Hart Rouge: on dirait qu'ils font tout en famille, et tout ce qu'ils font a un air de famille.

«C'est vrai qu'on attire des gens qui reconnaissent les pouvoirs de la famille», reconnaît Paul. C'est vrai aussi que chez Trafic, leur maison de disque, règne un esprit familial, tout comme chez MCA, la maison avec laquelle ils ont réalisé leur petit dernier, un album anglais titré Blue Blue Window.

«On a eu le "shift" de nuit, de 18 h à 6 h, pour enregistrer, raconte Annette. On faisait le souper pour les musiciens. Au début ils étaient tout étonnés! Et vers deux heures du matin, on faisait des biscuits... »

Esprit familial oblige, c'est aussi à Winnipeg, où ils ont de vieux amis, que les membres du clan Campagne ont choisi de lancer leur album anglais, un album plus acoustique, qui est pour le groupe comme un retour aux sources.

Mais si cette première production dans la langue de Shakespeare représente un second début, Hart Rouge ne repart pas de zéro. «Nous avons dix ans d'expérience, des connaissances techniques sur le métier, sur le fonctionnement des compagnies de disques, mentionne Annette. C'est plus facile cette fois-ci. Nos attentes seront d'autant plus faciles à réaliser que MCA nous aide vraiment.»

Leurs attentes: que les extraits de l'album jouent dans les radios anglophones, que les marchés torontois, vancouverois, canadiens, américains, européens découvrent et aiment le style Hart Rouge, et que le groupe puisse faire une tournée cet automne.

Sept des chansons sont des compositions, les autres pièces sont des reprises de succès, comme le célèbre Helpless de Neil Young, ou encore I'm a Dream, version anglaise d'une chanson de Marie Philippe.

Si le succès vient à qui sait attendre - et à qui sait travailler, ajouteraient les Campagne - Suzanne, Paul, Annette et Michelle peuvent maintenant en sonder tout le mystère: «Quand on a fait Inconditionnel, je croyais que la chanson Le coeur de dire allait être la plus populaire, mais ça a été Inconditionnel», raconte Paul.

«Mais Le coeur de dire est celle qu'on entend maintenant, celle qui a le plus de longévité», remarque Annette. Quant à C'est elle, numéro un au palmarès pendant cinq semaines, le succès de cette pièce a pris tout le monde par surprise. «On était à Québec, se souvient Paul, on revenait à notre hôtel, et les gens de Trafic étaient là, tout excités: ils cherchaient notre chambre pour nous annoncer la nouvelle!»

Quand on fait des chansons et qu'elles sont dans les oreilles des gens, elles n'appartiennent plus à leurs créateurs... jusqu'au jour où, en spectacle, la foule se met à chanter elle aussi... comme en famille. «Ça, dit Paul Campagne, ça veut vraiment dire quelque chose!»

Sylviane LANTHIER

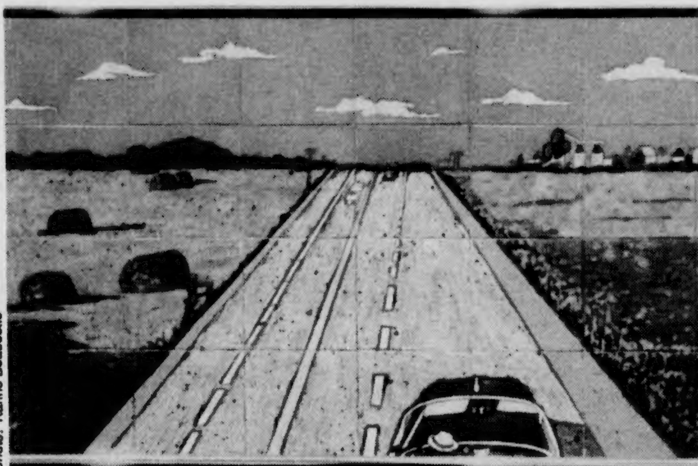
Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ À l'affiche du Foyer du Centre culturel franco-manitobain (340, boul. Provencher, 233-8972): ***Christian Perron*** le 24 septembre; ***En éclosion*** avec Brigitte Sabourin, Josée Roy, Christian LaRoche, Paul D'Eschambault, Christian Perron et Vincent Dureault le 25 septembre; ***Travis Hreno au Mârdi Jazz*** le 28 septembre; et ***Stefan Bauer/Laurent Roy les 1er et 2 octobre***. Tous les spectacles débutent à 21 h 15. Entrée: 3 $.

✓ L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente ***Beethoven the Hero*** le 25 septembre à 20 h (l'Ouverture d'Egmont, le Concerto de piano no 3 et la Symphonie "Eroica" no 3), puis ***Beethoven & Company*** le 30 septembre et le 1er octobre à 20 h (Salieri, Mozart, Haydn et la symphonie pastorale de Beethoven). Billets: 949-3999.

✓ ***L'Orchestre de chambre du Manitoba*** entame sa saison 1993-1994 avec des sélections de Puccini, Britten, V. Williams, Alain Perron et Viotti. Le 28 septembre à 20 h à l'église Westminster (745, Westminster). Billets: 783-7377.


photo: Karine Beaudette

En montre à la galerie du Centre culturel franco-manitobain: Variations, une exposition regroupant les plus récentes oeuvres de cinq artistes manitobains, dont Guy St-Godard, portant sur le paysage du Manitoba. Jusqu'au 3 novembre.

DANSE

✓ La troupe du ***Ballet national du Canada*** sera de passage à Winnipeg pour présenter The Taming of the Shrew du 27 au 29 septembre. À la Salle du centenaire à 20 h. Billets: 956-2792.

EXPOSITIONS

✓ ***Plumes et pacotilles***: une exposition de symboles d'indianité est en vedette au Musée de l'homme et de la nature (190, avenue Rupert) jusqu'au 3 octobre. Bilingue. Entrée à la salle Alloway: 1 $.

✓ Le Musée des beaux arts de Winnipeg (300, boulevard Memorial) présente l'exposition ***The Swiss Paradigm: contemporary art from Switzerland***. Jusqu'au 2 janvier.

✓ ***Science at the Malls***, l'exposition itinérante du Musée de l'homme et de la nature, est au ***centre commercial Saint-Vital*** jusqu'au 25 septembre, puis au centre de Charleswood du 30 septembre au 2 octobre.

CONFÉRENCE

✓ La professeure Louise Kasper présente une communication sur ***la crise de la quarantaine dans les oeuvres de fiction de Simone de Beauvoir***. Le 26 septembre à 14 h au Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial).

EN FAMILLE

✓ La Bibliothèque publique de Saint-Boniface (à l'angle des rues Taché et Provencher) tient des ***journées portes ouvertes*** les 24 et 25 septembre de 10 h à 17 h. Renseignements: 986-4330.

✓ Les ***fouilles archéologiques*** à La Fourche se déroulent entre 9 h et 16 h du jeudi au lundi. Pour s'inscrire: 942-6393.

✓ Le Centre Fort Whyte (1961, chemin McCreary) fait découvrir le ***monde des abeilles*** le 26 septembre de 10 h à 17 h. Le centre propose aussi le spectacle naturel du ***vol des bernaches*** en soirée les 28, 29 et 30 septembre. Renseignements: 989-8355.

✓ ***L'heure du conte*** pour les enfants de 3 à 5 ans a repris à la Bibliothèque publique de Saint-Boniface le mercredi à 18 h 30 et le vendredi à 10 h 30. Pour s'inscrire: 986-4332.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

2e Festival des vidéastes

Pourquoi pas tourner un vidéoclip?

Pendant que les gagnants du Festival des vidéastes du Manitoba de 1993 s'apprêtent à effectuer un stage d'une semaine à Radio-Canada, les organisateurs préparent la deuxième édition, dont le thème sera l'intolérance.

Satisfait du succès obtenu l'an dernier et de la grande qualité des vidéos tournés par les six équipes de jeunes, le président Jean-Marc Ousset espère que la possibilité de tourner un vidéo en recevant toute la formation nécessaire suscitera l'enthousiasme des jeunes cette année encore.

Les jeunes des secondaires 2, 3 et 4 des écoles françaises et d'immersion ont jusqu'au 17 décembre pour s'inscrire, et peuvent être soutenus par un professeur.

Dix équipes seront sélectionnées et participeront à trois ateliers de formation, avant d'effectuer le tournage et le montage de leur vidéo de cinq minutes.

Les productions peuvent prendre la forme de documentaires ou de reportages, de fiction ou encore de vidéoclip, sur une chanson de Michel Rivard.

Les vidéos seront présentés au public lors d'une soirée gala au Collège universitaire de Saint-Boniface, le 19 mai 1994, et des pris seront remis aux participants: meilleur découpage, qualité des images, mentions spéciales, vidéo préféré du public, ainsi que le grand prix du meilleur vidéo.


Archives La Liberté

Jean-Marc Ousset, président du Festival des vidéastes. L'équipe gagnante de 1993 tournera pendant deux jours un reportage sur Foule Faire.

Renseignements: Jean-Marc Ousset, 788-3243.

Sylviane LANTHIER

Concert du Workshop de Lyon le 3 octobre

Du jazz jouissif

Qu'est-ce qui explique la longévité du Workshop de Lyon? «Les vitamines!», répond une voix anonyme au téléphone. Dès la première question, le ton est donné: les quatre membres de l'orchestre de jazz français qui présenteront un concert à Winnipeg le dimanche 3 octobre sont de joyeux drilles. Cela s'entend, et se voit! (1)

C'est même une des raisons de leur inépuisable succès. «On a un contact très chaud avec le public, explique le batteur, Christian Rollet. On est un groupe très amusant à voir, mais ça ne veut pas dire qu'on fait les clowns sur scène! Il y a un échange entre les musiciens, des choses magiques qui se passent. C'est jouissif. Les gens ne savent pas pourquoi, mais ils le voient et ils en profitent.»

Fondé en 1967, le Workshop de Lyon est considéré comme un groupe pionnier dans l'histoire du jazz français. «Dès le début, on n'aimait pas trop être dans le courant majoritaire, poursuit Christian Rollet. À cette époque, les organisateurs de spectacles en France pensaient: si c'est américain, c'est forcément bon; si c'est français, c'est forcément local!

«On a toujours lutté contre ça. On avait la chance d'avoir deux compositeurs, Maurice Merle et Jean Bolcato, qui composaient des mélodies et des rythmes qui s'inscrivaient dans le courant européen. On n'a jamais eu le désir d'imiter qui que ce soit. Ça nous a pris quelques années pour être connus. Après cinq ans, les critiques parisiens nous «découvraient» encore périodiquement!»

Ces quinze dernières années, le Workshop de Lyon a présenté des concerts sur pratiquement tous les continents. Après une visite au Festival de jazz de Montréal en 1982, le groupe est de retour au Canada pour une tournée nationale parrainée par l'Alliance française.



Le Workshop de Lyon a inspiré de nombreux groupes de jazz français. «On parle de nous comme de «classiques». Ça nous fait rire!» De gauche à droite: Jean-Paul Autin (sax/clarinette basse), Christian Rollet (batterie), Maurice Merle (sax), Jean Bolcato (basse).

Le Palais de l'Amitié

Quel pays leur a fait le meilleur accueil? «On a été bien reçu partout, constate le saxophoniste Maurice Merle. Sans nous vanter, à partir du moment où les gens viennent et sont en face de nous, ça marche bien. On a du plaisir à jouer et on ne le cache pas.»

L'un de leurs souvenirs les plus marquants reste un concert présenté à Khartoum, la capitale du Soudan. «On a joué dans une salle construite par les Chinois et qui s'appelait le Palais de l'Amitié, raconte Maurice Merle.

«C'était probablement la seule salle de spectacle de tout le Soudan, et pourtant, l'acoustique était épouvantable. Pire que dans le village le plus reculé de France. Il y avait là 1 500 personnes ou plus qui ne connaissaient rien au jazz. On a eu une qualité d'écoute exceptionnelle.»

Laurent GIMENEZ

(1) À 14 h 30 à la salle Muriel-Richardson du Musée des beaux-arts (300, bd Memorial). Prix des billets: 13 $. Pour tout renseignement: 477-1515.

Revue de presse

«Au Canada, en Allemagne, en Italie, en Suisse, en Grèce, un peu partout sauf encore aux USA, si vous demandez à un amateur de jazz quel est le groupe français le plus original et intéressant, la réponse est immanquable: le Workshop de Lyon.»

Télérama

«Comment l'habitude produit le contraire de la routine et se révèle le vivier de l'invention!»

Jazz Magazine

«Une musique qui passe d'abord par le contact avec l'auditeur, qui se regarde autant qu'elle s'écoute.»

L'Humanité

«Sous des apparences post-modernes, le Workshop de Lyon renoue avec des traditions anciennes du jazz, du côté de l'improvisation collective.»

Lyon Libération

Le jeu du jazz

Le Workshop de Lyon existe depuis combien d'années?

Si vous connaissez la réponse, appelez La Liberté le lundi 27 septembre à 9 h précises. La première bonne réponse donnera droit à une paire de billets gratuits pour le concert du 3 octobre.

SAINT-BONIFACE

Le Musée fermera pour 18 à 24 mois

Le Musée de Saint-Boniface tiendra une dernière activité avant de fermer ses portes, le 4 octobre, pour des travaux de rénovation et d'amélioration qui pourraient s'échelonner sur presque deux ans.

Une fin de semaine «portes ouvertes» aura lieu les samedi 2 et dimanche 3 octobre, au Musée de l'avenue Taché (237-4500), dans le but, selon l'administrateur Philippe Mailhot, «de célébrer, une dernière fois avant les travaux, le patrimoine et l'histoire de Saint-Boniface.»

Le Musée a invité les gens à se présenter en costumes d'époque, et l'administrateur offre exceptionnellement des visites au sous-sol du vieil édifice «pour voir les troncs d'arbre qui supportent le plancher. Ce sera très informel».

Le budget des travaux historiques s'élève à 960 000 $, tandis que les aménagements contemporains (rampe d'accès, toilettes et ascenseur) coûteront 250 000 $.

Le personnel, réduit au minimum, verra à démonter les expositions et à déménager les bureaux, ainsi qu'au prélèvement de fonds et à la planification de la grande ouverture en 1995.



photo: Karine Beaudette

L'Underground de la chicane

Le groupe Underground Grenouille a remporté la Chicane électrique 1993. Composé de Janine et Brigitte Gobeil, Danielle Gaudry, Kevin McKay, Daniel Roy et Stéphane Dandeneau, l'ensemble a présenté cinq compositions originales, dont la chanson de l'année, Mon été.

Ensoniq, le groupe gagnant de 1992, a diverti l'auditoire d'environ 200 personnes pendant les délibérations du jury, composé de Jean-François Lacerte (La Liberté), Monique LaCoste (Société Radio-Canada), Len Letain (CKXL), Wayne Neville (Major & Minor Musical Supplies) et Daniel St-Vincent (musicien).

La formation Blues Chaussures a récolté le titre du groupe le plus prometteur tandis que Le Sort a reçu une mention honorable. Aussi participant à la chicane, le groupe Jacques va au cirque.

Du nouveau à CKXL

André Brin aux sports et aux nouvelles

La radio communautaire CKXL vient d'embaucher André Brin au poste de nouvelliste, et confirme la signature d'un accord avec la Ligue Hanover-Taché, qui permettra de diffuser les matchs de hockey du lundi soir.

C'est également André Brin «qui agira comme producteur et qui assurera la description des matchs», explique le chef des opérations de la radio, Christian LaRoche.

«On va diffuser en direct dès la 1re semaine, et une équipe francophone devra jouer. Dans la mesure du possible, on aura deux équipes de villages francophones.» La ligue regroupe six villages francophones

La radio est également en pourparlers avec d'éventuels commanditaires pour défrayer les coûts de diffusion.



André Brin. Archives La Liberté

Quant à André Brin, il participera à l'émission du matin à compter du 27 septembre. «Ça apportera de la fraîcheur à l'émission», note Christian LaRoche. CKXL veut que les événements des communautés comptent pour 60 % du bulletin de nouvelles de la radio.

Sylviane LANTHIER

Strauss et Pesant (et Rosa) de Michel Garneau

Le Cercle Molière relance le CM2

Le CM2, la série de théâtre expérimental ou alternatif du Cercle Molière, reprend le 30 septembre et le 1er octobre avec la présentation du premier des trois spectacles prévus pour 1993-1994.

La lecture de Strauss et Pesant (et Rosa) du dramaturge québécois Michel Garneau aura lieu au théâtre de la Chapelle (825, rue Saint-Joseph), à 20 h. Dirigée par Claude Dorge, la lecture met en vedette Paul Léveillé (Strauss) et Martine Bordeleau (Rosa).

Dans sa pièce d'un humour grinçant, Garneau met en scène trois amis d'enfance: un évêque, un chef de police et son épouse. C'est un texte qui dépeint avec justesse la fausseté, le vide et le mensonge chez des personnages sans substance.

L'entrée est de 2 $. Les portes ouvrent à 19 h 30. Il y aura un bar payant. Les détails au 233-8053.

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

Quelques activités à travers la province du 24 au 29 septembre.

JOUR	HEURE	ENDROIT	ORGANISME	ACTIVITÉ	INFORMATIONS
Le vendredi 24 septembre	10 h 30	Saint-Boniface	Bibliothèque de Saint-Boniface	L'heure du conte	986–4332.
	18 h 30	Saint-Boniface	Cercle Molière	Gala du homard	233–8053.
Le dimanche 26 septembre	19 h 00	Lorette	Club des Blés d'Or	Partie de cartes	878–3014.
	16 h 30	Saint-Léon	Comité du souper paroissial	Souper paroissial	744–2164/2167.
Le mardi 28 septembre	20 h 00	Saint-Boniface	Nouveau Départ (ALANON)	Réunion/Conférence	943–6051.
	20 h 00	Saint-Boniface	Nouveau Départ (ALANON)	Réunion tous les mardis	943–6051.
Le mercredi 29 septembre	18 h 30	Saint-Boniface	Bibliothèque de Saint-Boniface	L'heure du conte	986–4332.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu ROBERT EMILE DEPRES, de la ville de Winnipeg, Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au C.P. 36, 201–185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 3B4, le ou avant le 30e jour d'octobre 1993.

FAIT à Winnipeg, au Manitoba, ce 10e jour de septembre 1993.

ROBERT BÉTOURNAY
Procureurs de la succession

En kayak dans la nature

À la rencontre des rivières qui chantent

Quand il avait neuf ans, Gérald Laroche s'est perdu dans le bois, près de chez lui à Powerview. Il était avec un ami, qui a paniqué. «Il a réellement paniqué, se rappelle-t-il. Il ne voyait et n'entendait plus rien. Moi, j'ai eu la réaction inverse: je me suis assis et je me suis mis à rire, parce que c'était tellement bizarre de le voir ainsi!

«Puis, il s'est calmé. On a écouté les bruits autour, on a entendu quelqu'un qui coupait du bois, on a suivi le son.»

La forêt, la nature ont toujours été comme un deuxième chez-soi pour Gérald Laroche. Et tous les moyens sont bons pour y aller: ski de fond en hiver; canot, marche ou kayak en été.

Il a acheté son kayak il y a environ cinq ans. L'avantage du kayak sur le canot: l'embarcation est plus légère, elle est «assise» sur deux pouces d'eau, ce qui lui permet d'atteindre des endroits moins accessibles en canot, et elle est plus facile à manier dans les rapides.

Gérald Laroche s'en est rendu compte tout récemment, lors d'une balade sur l'eau en compagnie de deux amis, qui étaient en canot: «J'allais plus vite qu'eux, avec moins d'effort. Dans les rapides, je n'ai pas besoin de calculer où sont les bons endroits où passer: le kayak passe partout. C'est aussi plus facile de suivre les petites criques d'eau qui nous mènent, par exemple, à des barrages de castors, parce que le kayak n'a besoin que d'une profondeur de six pouces d'eau.»



photo: Sylviane Lanthier

Gérald Laroche et son kayak de 15 pieds, pesant environ 45 livres: une embarcation plus effilée, plus légère et plus rapide que le canot.

Pour apprécier le kayak, il faut cependant aimer la vie en solitaire et ne pas être claustrophobe: on est littéralement «pris» dans l'embarcation. Si le kayak verse, on verse aussi. «Mais ce qui fait verser un canot, c'est l'arrivée d'eau. Dans un kayak, l'eau ne pénètre pas à l'intérieur. On se sent comme un canard, il faut tout contrôler avec nos bras».

Gérald Laroche aime la forêt: il aime en entendre les différents bruits, percevoir les mouvements des animaux, les jeux de lumière sur l'eau, l'évolution des paysages. Il emporte son appareil photo, et en profite pour pêcher un peu. L'artiste en lui y trouve aussi son compte: le musicien est à l'écoute des bruits de la forêt, le peintre de ses couleurs, formes et mouvements.

On se sent comme une fourmi

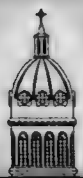
«Ce que j'aime aussi, lance-t-il, c'est qu'il y a toujours un petit risque à être là-bas tout seul. On est comme en compétition avec soi-même et avec la nature. J'emmène toujours un petit kit de survie!

Sa rivière préférée: «La Maskwa (qui signifie loup en cri), parce qu'il y a beaucoup de rapides et de chutes, et qu'elle change beaucoup selon les saisons. J'aime aussi les lacs du parc Nopiming, et la rivière Manigotagan.»

Il se souvient en particulier d'avoir pagayé dans un lac des Îles de la Reine-Charlotte, lors d'une tournée en Colombie-Britannique l'hiver dernier, «entouré de montagnes, avec de gros arbres à l'infini, dans une forêt humide, où l'eau est très claire. Tu pêches et tu vois le fond. Il y a comme une sorte de magie un peu mystique, parce que les Indiens Haida ont vécu là. Et la nature est énorme: on se sent comme une fourmi. Alors que dans le nord du Manitoba, où les arbres mesurent cinq pieds, tu te sens comme un géant!»

«J'ai passé mon enfance dans le bois, explique-t-il. Entre dix et 16 ans, avec un copain, on faisait de la trappe. On allait dans le bois tous les soirs après l'école; on marchait de cinq à sept milles pour vérifier nos pièges. On vendait nos fourrures, on construisait nos cabanes, on passait des fins de semaines à chasser et à pêcher. Aujourd'hui, si je me perdais dans un bois, je ne mourrais pas le lendemain matin!»

Sylviane LANTHIER



DIVISION DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Le GED
Diplôme d'équivalence du niveau secondaire

La Division de l'éducation permanente offre une session d'information pour ceux et celles qui s'intéressent à écrire les tests du GED en français. Vous pourrez vous renseigner au sujet du programme de testing GED et vous aurez l'occasion d'écrire les cinq pré-tests. Les pré-tests vous permettent d'évaluer approximativement votre niveau de compétence afin de pouvoir choisir parmi les différentes options disponibles.

Date : le samedi 25 septembre de 10 h à 14 h

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la Division de l'éducation permanente au 233–0210.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

Recyclez ce journal!



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services mentionnés ci-dessous seront acceptées jusqu'à 14 h, le jour de la date limite. Elles doivent être adressées au gestionnaire de division, Direction générale de la gestion intégrée, Division du Manitoba et de la Saskatchewan, Services gouvernementaux Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba), R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au bureau susmentioné, n° de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 781574 — SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA
Winnipeg (Manitoba)
Bâtiment de la Direction générale de la protection de la santé
510, boulevard Lagimodière
Réfection du système CVC - Sous-sol

Date limite : le mercredi 13 octobre 1993

Dépôt: 100 $

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec Ken Tymchak, gestionnaire de projet, au (204) 983–3149.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, prière de composer le (204) 983-2372.

Il est également possible de consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Sans garantie d'acceptation d'aucune des soumissions présentées, même la plus basse.

PROJET

N° 781581 — PÊCHES ET OCÉANS
Vermillion Bay (Ontario)
Région des lacs expérimentaux
Ponts du chemin Pine
Construction de ponts à tuyaux arqués à feuilles multiples
Km 4, 3 et Km 19

Date limite : le jeudi 7 octobre 1993

Dépôt: 50 $

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec Ken Tymchak, gestionnaire de projet, au (204) 983–3149.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, prière de composer le (204) 983-2372.

Il est également possible de consulter les documents de soumission aux bureaux des associations de constructeurs de Winnipeg (Manitoba) et de Thunder Bay (Ontario).

DIRECTIVES

Les chèques pour les plans et devis doivent être libellés à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.





Transports Canada **Aéroports** — Transport Canada **Airports**

APPEL D'OFFRES

DES OFFRES SOUS PLI CACHETÉ correspondant au projet décrit ci-dessous et adressées à

Transports Canada, Gestion du matériel et des contrats, salle B1121C, édifice de l'aérogare. Aéroport international de Winnipeg, 2000, avenue Wellington, Winnipeg (Manitoba) R3H 1C1

et portant la mention du nom et du numéro du projet, seront reçues jusqu'à 14 h, heure locale, à la date limite indiquée.

P R O J E T

NUMÉRO : V-0032YWG

PROJET : SERVICE DE DÉNEIGEMENT À L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG - WINNIPEG (MANITOBA)

DATE DE FERMETURE : 14 H, HEURE LOCALE, LE 7 OCTOBRE1993

SÉANCE D'INFORMATION : LE MARDI 28 SEPTEMBRE 1993 À 9 H, HEURE DE WINNIPEG, À LA SALLE B1153B, ÉDIFICE DE L'AÉROGARE, AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG - WINNIPEG (MANITOBA)

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES : (204) 983-8404

RENSEIGNEMENTS SUR LES SOUMISSIONS : (204) 983-0432

I N S T R U C T I O N S

POUR ÊTRE PRISE EN COMPTE, une offre devra être soumise à l'aide des formulaires fournis par le Ministère et accompagnée du **CAUTIONNEMENT** stipulé dans les documents relatifs à l'appel d'offres.

L'offre retenue ne sera pas nécessairement la plus basse ni celle qui répond à tel ou tel critère donné.





CONFÉRENCE PÉDAGOGIQUE ANNUELLE

Les 21 et 22 octobre 1993
au Collège universitaire de Saint-Boniface

Salon du livre : (Ouvert au grand public)
Heures d'ouverture : le jeudi 21 octobre de 18h à 21h et le vendredi 22 octobre de 8h30 à 16h.

Conférence pédagogique : le vendredi 22 octobre.

Thème :
"Les voix d'aujourd'hui... la voie de demain."

Conférencière et conférenciers invités

Isabelle Aubin
Responsable des programmes d'arts
Ministère de l'éducation du Québec (Québec)

Fernand Fournier
co-directeur, CERFAC (Québec)

Pierre-Paul Gagné
Ateliers Cogito (Québec)

Raymond Gervais
conseiller pédagogique
La Commission Scolaire Jérôme-Le Royer (Québec)

Gérald Fallon
éducateur - conseiller
'Languages Educators Consortium' (Colombie Britannique)

Déjeuner-rencontre : le vendredi 22 octobre à 12 h 00 au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Boniface

Billets : 11 $ (Pour vous assurer une chance de gagner un prix d'entrée, s.v.p. présenter votre billet à la porte.)

(UN PETIT RAPPEL : Vous devez procurer vos billets avant la journée de la conférence car les billets ne seront pas disponibles à la porte.)

Pour des renseignements supplémentaires ou des billets pour le banquet, veuillez communiquer avec Suzanne Gareau au 888-7961 ou au 1-800-262-8803 (appels interurbains).

Souper d'automne

au gymnase
de l'école de Sainte-Agathe
le dimanche
26 septembre 1993
entre 16 h et 20 h.

Coûts d'entrée:
adultes: 8 $
enfants de 4 à 12 ans: 3 $
gratuit pour
les 3 ans et moins

Pour de plus amples renseignements, contactez Eugène Lemoine au 1–882–2324.

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

SOCIÉTÉ

Feu vert

Pelles à la main



Les scouts de Saint-Boniface se forgent une réputation de planteurs d'arbres! Le poste Pionnier a distribué environ 200 plants d'arbres et 500 trousses de plantation d'arbres, le 19 septembre, après les deux messes dominicales de la paroisse de la Cathédrale.

«On a eu les plants et les trousses gratuitement du ministère des Ressources naturelles, division des forêts, explique l'animateur Pierre St-Arnaud. En tout, on a eu 1 200 trousses. Les 300 premières sont allées à l'école Taché et on va essayer de distribuer les 400 autres à d'autres écoles.»

De plus, les cinq scouts du poste Pionnier ont planté six arbres au Collège Louis-Riel et six arbres au Centre culturel franco-manitobain.

K.B.

Gens d'ici

Lorraine Roch à la Fédération des caisses

Lorraine Roch est depuis le 7 juin directrice des ressources humaines à la Fédération des caisses populaires du Manitoba.



Lorraine Roch.

Ce poste représente pour cette femme de 36 ans et mère de deux enfants une grande variété de tâches et l'occasion de travailler auprès de nombreuses personnes. «Je dois m'occuper de la formation du personnel de la Fédération et des caisses, et agir à titre de conseillère en ressources humaines auprès des caisses.»

Auparavant, Lorraine Roch a travaillé au Collège universitaire de Saint-Boniface, d'abord en coordonnant les cours non crédités à l'éducation permanente, puis comme coordonnatrice des services spéciaux à la clientèle étudiante pendant deux ans.

S. L.

Diriger un hôpital psychiatrique pour jeunes

Un milieu de vie aussi normal que possible

Paul Léveillé a vécu deux ans et demi à Churchill, où il administrait le Centre de santé, «qui était plus qu'un hôpital puisqu'on assumait les autres services provinciaux, à l'exception du bien-être social.» L'hôpital desserts aussi les populations des Territoires du Nord-Ouest.

Au Centre de traitement des adolescents du Manitoba, Paul Léveillé gère depuis janvier un établissement au service d'une clientèle précise: les adolescents aux prises avec des problèmes psychiatriques sévères.

Un personnel de 75 personnes, comprenant des infirmières spécialisées en psychiatrie, des thérapeutes, psychiatres, psychologues et travailleurs sociaux s'occupent des jeunes patients, âgés de 12 à 18 ans. Le centre compte 25 chambrettes, et l'école qui y est attachée peut accueillir 45 élèves. «Nous voulons leur offrir un milieu aussi normal que possible.

«L'hôpital a deux programmes: un programme à long terme, où les jeunes restent avec nous de six à neuf mois, et un autre, où ils sont admis de quatre à six semaines, sans compter les jeunes que nous traitons sans qu'ils doivent être hospitalisés.»

Les patients souffrent de psychoses graves, sont potentiellement dangereux pour eux ou pour les autres, ont besoin d'être «stabilisés»; certains proviennent de familles où les maladies psychiatriques sont courantes.



photo: Sylviane Lanthier

Paul Léveillé dans une des classes de l'école attachée à l'hôpital: ici, les jeunes fabriquent des jouets en bois, qui sont ensuite distribués aux enfants de familles pauvres.

«C'est vrai que, quand on connaît la situation individuelle de ces enfants, ça fait de la peine. Mais de les voir trois, six ou neuf mois plus tard, réétablis au niveau émotionnel, capables d'avoir des interactions avec les autres qui les rendent heureux, c'est comme de la magie.»

40 % de la clientèle du Centre «seront sujets à des interventions pharmacologiques toute leur vie, et ne pourront survivre sans être supportés par les systèmes de santé, d'éducation, d'emploi, de logement, etc.»

Un grand nombre souffrent de maniaco-dépression, un désordre très répandu et souvent facile à maîtriser grâce à des médicaments. «De nombreuses personnalités connues souffrent de maniaco-dépression, rappelle Paul Léveillé. Ce sont des gens d'une rare créativité, et bien soignés ils n'ont plus aucun problème.»

Certaines maladies psychiatriques peuvent être contrôlées de manière semblable au diabète: à la condition de prendre sa dose quotidienne d'insuline, une personne diabétique mène une vie normale et n'est pas «malade».

«À l'hôpital, nous stabilisons l'état des enfants, et parfois lorsqu'ils subissent une intervention à 14 ans et qu'ils sont correctement suivis par la suite, leurs compétences de vie quotidienne sont rétablies. Pour nous, c'est un succès.»

Sylviane LANTHIER

Tous les oiseaux passent par Churchill

Rien n'est pareil à Churchill: c'est ce qu'a constaté Paul Léveillé. À Churchill, une fleur minuscule sortie de terre est un événement devant lequel on s'arrête. Et dans cette nature si vaste et si nue, le vol des milliers d'outardes qui noircissent le ciel à l'époque des migrations est saisissant. Comme si tous les oiseaux passaient par Churchill.

Paul Léveillé serait resté là-bas, n'eut été du poste de directeur du Centre de traitement pour adolescents qu'il occupe en ce moment à Winnipeg.

L'hiver est sa saison préférée; Churchill lui offrait l'occasion de chasser, pêcher, marcher, et de vivre à un rythme différent. «Il y a des gens qui réagissent fortement au Nord, à l'isolement; j'en ai été charmé. Autant par mon travail que par les environs, les animaux sauvages, les ours, les baleines... »

Il y a, dit-il, chez les gens de Churchill «une orientation psychologique qu'on ne trouve pas ailleurs», à cause de la cohabitation des autochtones et des Blancs, des hommes et des ours, des gens de passage et des gens de l'endroit; à cause aussi du port, dont on ne sait jamais s'il fermera ou s'il ne fermera pas.

Peut-être parce qu'il est lui-même Métis, il n'a pas eu de mal à être accepté par les autochtones. «Et comme j'étais le seul arbitre de hockey entraîné, j'ai connu les gens en deux à trois semaines!» Dans ce pays où les icebergs circulent encore dans la baie en juillet, la saison de hockey peut être longue!

«Et les gens s'entraident, mentionne-t-il. Comme il y a de grande possibilité de tomber sur un ours, c'est rassurant de savoir qu'on peut se précipiter dans n'importe quelle maison pour s'abriter!»

D'ailleurs, sa secrétaire lui a téléphoné un matin pour lui dire qu'elle serait en retard: il y avait un ours sur le porche de sa maison. «Je voyais la maison et l'ours de ma fenêtre!»

Malgré son amour de l'hiver, Paul Léveillé fait partie de ces gens qui n'auront vécu la vie du Nord que pour quelques temps. Son retour à Winnipeg en a cependant réjoui quelques-uns, notamment au Cercle Molière où on lui a offert l'occasion de remonter sur les planches: il endossera le personnage du père dans la pièce Le Chien, en décembre prochain!

Sylviane LANTHIER

Le Centre Culturel franco-manitobain

est à la recherche d'un.e

réceptionniste

à temps plein et à temps partiel
(en soirée et les fins de semaines)

Fonctions:

- responsable des appels téléphoniques, dactylographie, vente de billets, etc.

Exigences:

- bonne connaissance des deux langues officielles, parlées et écrites;
- accueillant(e);
- bonne présentation;
- bonne connaissance de la machine à écrire et du système d'ordinateur Macintosh.

Entrée en fonctions: au début d'octobre 1993.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature sous pli confidentiel en faisant parvenir son curriculum vitae **d'ici le 4 octobre 1993,** au:



Chef des services administratifs
Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

CKSB recherche

Réceptionniste à demi-temps,
du 12 octobre 1993 au 31 mai 1994.

Exigences: bonne qualité du français, notions d'informatique, bonne connaissance de la communauté.

Envoyez votre curriculum vitae **avant le 4 octobre** à:

René Fontaine
CKSB
607, rue Langevin
Winnipeg, Manitoba
R2H 2W2





CKSB
Manitoba

Radio Canada se conforme aux règles d'équité en matière d'emploi.



Gouvernement du Québec
Bureau d'Edmonton

CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN COMMUNICATIONS

ATTRIBUTIONS

Sous l'autorité du délégué et du Québec, cette personne sera responsable de l'élaboration et de la mise en oeuvre de programmes de communications, des relations auprès des médias et des agents d'information des principaux organismes du territoire ainsi que de la rédaction de documents d'information du Bureau.

CONDITIONS D'ADMISSION

Diplôme de premier cycle en communications ou dans une discipline similaire; une expérience pertinente minimale de 3 ans dans le secteur des communications; une maîtrise du français et de l'anglais aussi bien écrits que parlés. Une connaissance du Québec est un atout.

RÉMUNÉRATION

Salaire variant de 35 237 $ à 57 527 $.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: LE 8 OCTOBRE 1993

INSCRIPTION

Faire parvenir un curriculum vitae, une copie des attestations d'études et une lettre de présentation à M. Christian Groleau, Bureau du Québec à Edmonton, 10010–106e Rue, 10e étage, Edmonton (Alberta), T5J 3L8. Téléc.: (403) 424–9495

Québec



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services mentionnés ci-dessous seront acceptées jusqu'à 14 h, le jour de la date limite. Elles doivent être adressées au gestionnaire de division, Direction générale de la gestion intégrée, Division du Manitoba et de la Saskatchewan, Services gouvernementaux Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba), R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au bureau susmentioné, n° de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 771862 — REVENU CANADA
Winnipeg (Manitoba)
Immeuble du Gouvernement du Canada
269, rue Main
Réfection de bureaux, rez-de-chaussée

Date limite : le mercredi 13 octobre 1993

Dépôt: 100 $

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec Kim Anderson, gestionnaire de projet, au (204) 983–5908.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, prière de composer le (204) 983-2372.

Il est également possible de consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg.

AVIS

DÉPÔT DES SOUMISSIONS: Les sous-traitants dans les domaines de l'électricité et de la mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'intermédiaire du *Winnipeg Bid Depository*, situé au 290, rue Burrell, C.P. 737, Winnipeg (Manitoba) au plus tard le vendredi 8 octobre 1993, à 14 h, conformément aux «Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral)» datées du 7 août 1981.

DIRECTIVES

Les chèques pour les plans et devis doivent être libellés à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Sans garantie d'acceptation d'aucune des soumissions présentées, même la plus basse.

Canada

APPEL DE PROPOSITIONS

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) invite toutes les parties intéressées à soumettre des offres d'achat pour les propriétés suivantes situées à Lynn Lake, Manitoba.

604, avenue Halstead
826, avenue Hales
618, avenue Gordon
329, avenue Eldon

Ces maisons sont offertes en vente dans l'état où elles se trouvent.

Ceux ou celles qui désirent visiter les lieux avant de soumettre une offre sont priés de contacter Garth Montgomery au 1–356–8723.

Toutes soumissions doivent indiquer l'adresse de la propriété, le montant de l'offre d'achat, la date de fermeture, et le numéro de téléphone.

Prière de faire parvenir toutes les offres d'achat à:

M. George Gaba
Agent, Immobilier
Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
4e étage, 10, rue Fort
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
N° de télécopieur: (204) 983–8046

Toutes offres doivent être reçues par la SCHL **avant 14 h, heure locale, le jeudi 7 octobre 1993.**

La SCHL ne s'engage pas à accepter ni l'offre la plus élevée, ni aucune offre.

Toutes offres d'achat seront considérées.

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

La SCHL collabore avec tous les paliers du gouvernement, l'industrie et la société afin d'aider les Canadiens à se loger.

Canada



Jean-Guy Talbot, c.g.a.

TALBOT & ASSOCIES ASSOCIATES

Comptable general agree / Certified General Accountant

Une firme qui reconnaît l'importance de prendre du temps avec chaque client, individuellement.

102, promenade Houde
St-Norbert (Manitoba)
R3V 1C5
(204) 269–7460

C.P. 391
Notre-Dame-de-Lourdes
(Manitoba) R0G 1M0
(204) 248–2557



Gilbert R. Cloutier,
comptable en management accrédité
Tél: 943-6828 Messages: 237-0762

Fonds Mutuels

Vous songez à investir dans un Fond Mutuel mais lequel? Quels sont les avantages?
Consultez moi pour vous fournir l'information dont vous avez besoin pour prendre, dès aujourd'hui, des décisions de placements avisées, pour demain!

Prenez avantage et...

Renseignez-vous! C'est gratuit!

Groupe Investors

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

APPEL D'OFFRES

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, **prévoit réparer QUATRE (4) logements unifamiliaux situés dans la communauté de THICKET PORTAGE (Manitoba).**

Les fournisseurs peuvent se procurer les plans, devis et demandes de soumissions nécessaires dès le 20 septembre 1993; on pourrait aussi les consulter à l'adresse ci-dessous.

Des soumissions cachetées portant sur le projet et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'au **4 octobre 1993 à 14 h.**

Les réparations consistent en travaux électriques, charpenterie, revêtement de sol, chauffage, portes, fenêtres, réparations de peinture, plomberie, etc. Chaque soumission doit inclure les travaux ci-haut mentionnés.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie dont le montant est de 10 % de la valeur de toute offre. La SCHL retiendra chaque dépôt de garantie pour s'assurer que le contrat est bien exécuté. Elle acceptera que le dépôt soit payé en espèces, par chèque certifié ou par voie d'un cautionnement de soumission provenant d'une société de caution accréditée. Tout chèque ou cautionnement doit être fait à l'ordre de la SCHL.

Toutes questions concernant les plans et devis doivent être adressées à l'agent mentionné ci-dessous.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Les documents d'appel d'offres pourraient être obtenus de **GORD ROULETTE**, Agent, Programme de logement pour les ruraux et les autochtones, au 983–5670 ou à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
10, rue Fort, 4e étage,
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Logement Manitoba — Manitoba Housing



La page de BICOLO

Bonjour mes ami.e.s!

Qu'il fait bon de revenir parmi vous! Avez-vous passé un bel été? On n'a pas vu beaucoup de soleil mais on est bien en vacances.

J'espère que la rentrée à l'école a bien été et que tu es bien dans ta routine de l'école.

As-tu mangé du maïs dernièrement? C'est mon légume favori. Et toi?

Je t'ai préparé une page d'activités à ce sujet.

Attention! J'ai aussi mon concours d'automne dans cette page! J'attends ta participation.

Bicolo!



CONCOURS

Bonjour mon ami.e!

Comme tu le sais déjà, chaque année, lors de la rentrée scolaire, je présente un concours. Cette année, j'aimerais te connaître un peu mieux. Si tu vas à l'école, j'aimerais que tu me dessines ton/tes professeur.s. Tu peux te dessiner avec lui ou elle aussi si tu le veux.

Si tu ne vas pas à l'école, tu peux simplement faire un dessin de ton/ta meilleur.e ami.e. Par exemple, tu pourrais dessiner en jouant à la balle ensemble. Pour te donner des idées, j'ai dessiné mon prof Monsieur M. Écrire.

Bonne chance!

Date limite: 15 octobre



Monsieur M. Écrin

COUPON DE PARTICIPATION

Nom: ______________________

Adresse: ______________________

____

Âge: ________ **# de membre:** ______________

L'histoire du maïs

Le maïs est un vrai trésor. Il nourrit des personnes depuis plus de sept mille ans!

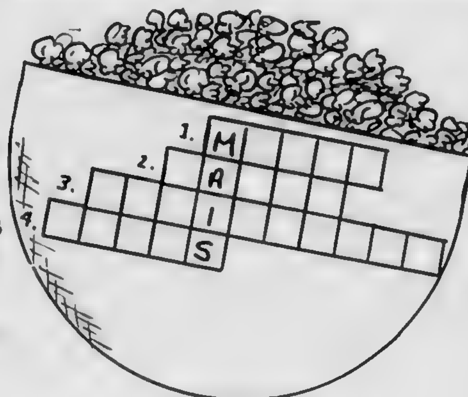
Pour les Aztèques et les Mayas, deux peuples qui vivaient en Amérique au moment de l'arrivée de Christophe Colomb, le maïs était vraiment important. Leur calendrier était fondé sur la semence, la floraison et la récolte de cette plante. Ces trois dates étaient marquées par des grandes fêtes.

Les villages étaient décorés avec des feuilles de maïs. On mangeait du pain, des galettes, des gâteaux à la farine de maïs et on buvait des boissons obtenues par la fermentation du maïs.

Christophe Colomb a introduit le maïs en Europeà son retour d'Amérique. On le nomma «blé sarrasin» qui veut dire «étranger».

Cette plante s'est ensuite répandue jusqu'en Orient avec l'arrivée du navigateur portugais Magellan.

MOTS CROISÉS



1. Ce que tu fais avec un épi de maïs.

2. Ce qu'on appelle les fils verts ou bruns qui dépassent de l'épi de maïs.

3. Celui qui a introduit le maïs en Europe, __________ Colomb.

4. Un des peuples d'Amérique qui se servait du maïs, il y a longtemps.

Tu as sans doute mangé du maïs en épis, en conserves ou congelé. Mais as-tu déjà dégusté des muffins faits avec de la farine de maïs? Voici une recette que tu pourras essayer avec l'aide d'un adulte.



Muffins à la farine de maïs



300 mL de farine
250 mL de farine de maïs
50 mL de sucre
20 mL de poudre à pâte
2 mL de sel
1 oeuf
50 mL d'huile
250 mL de lait

1. Mesure et mélange les cinq premiers ingrédients dans un grand bol. Fais un trou au centre.
2. Bat l'oeuf légèrement dans un petit bol. Ajoute l'huile et le lait.
3. Vide l'oeuf battu dans le trou et mélange le tout.
4. Rempli un moule à muffins jusqu'au 3/4 et fait les cuire à 200°C pendant 20 à 25 minutes.
5. Laisse les muffins dans le moule pendant cinq minutes après la cuisson.
6. Sert-les chauds avec un peu de beurre.

Bon appétit!

Donne-toi une minute pour chaque lettre. Écris autant de mots que tu peux commençant avec la lettre «M», ensuite la lettre «A» ainsi de suite. Pour laquelle des lettres as-tu le plus de mots?

M ________ A ________ I ________ S ________

Membre gagnant de la semaine

Rianne Stanners
11072



Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine?

C'est facile.



Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:
Club de Bicolo
C.P. 209
Lorette (MB)
ROA OYO

Nom: ______________________

Adresse: ______________________

____

Code postal: ____________ **Âge:** ________

Malgré l'opposition de deux conseillers

Ritchot devient bilingue

A l'issue d'une soirée plutôt houleuse, le conseil municipal de Ritchot a adopté le 15 septembre une politique de bilinguisme. Les quatre conseillers étant partagés, le préfet Cyrille Durand a dû voter pour faire pencher la balance en faveur du oui (1).

La soirée s'est révélée animée grâce à la présence d'un groupe de citoyens qui ont manifesté à plusieurs reprises leur opposition. «C'est le même petit groupe qui est venu nous voir il y a cinq ou six mois, précise Cyrille Durand. Ce sont des gens peu informés qui se font des peurs.»

Le préfet ne croit pas que ces opposants sont représentatifs de ses administrés. «Quatre étudiants sur cinq dans la Municipalité sont inscrits dans un programme français ou d'immersion. Ça veut sûrement dire que les parents de ces enfants-là accordent une certaine valeur au bilinguisme!»

Cyrille Durand affirme que la politique de bilinguisme ne fait que confirmer une pratique en vigueur depuis 1930. «Lorsque la Municipalité a été créée en 1891, elle a été enregistrée en français et elle fonctionnait uniquement en français! Ce n'est qu'en 1930 qu'on est passé à l'anglais, en offrant des services en français.»

La rédaction systématique des procès-verbaux dans les deux langues est l'un des rares changements apportés par la nouvelle politique de bilinguisme.


Cyrille Durand.

Mais il n'en coûtera rien à la Municipalité puisque les frais de traduction sont assumés par une subvention publique.

Quant aux panneaux d'affichage, ils ne seront bilinguisés qu'au fur et à mesure des remplacements nécessaires, et uniquement dans les secteurs où les francophones représentent au moins 10 % de la population.

Une des principales préoccupations des anti-biliguisme portaient sur l'embauche des employés. En fait, trois ou quatre postes seulement (sur une dizaine) seront de préférence confiés à des personnes bilingues (la politique dit: «en autant que possible»).

Laurent GIMENEZ

(1) Ont voté pour: Raymond Dumaine (Île-des-chênes) et Albert Bilodeau (Sainte-Agathe); contre: Leslie Wallace (Saint-Adolphe) et Valerie Rutherford (quartier # 4). Il s'agissait d'un vote en première lecture. Le texte doit être définitivement adopté dans les prochaines semaines.

La chronique religieuse †

Notre courage sauvera l'Église

L'an dernier, je déménageais pour la septième fois. Et chaque fois, j'apportais avec moi ces boîtes que je ne défaisais pas, mais dont je n'aurais voulu, pour rien au monde, me séparer. S'il avait fallu que je perde ces souvenirs... ces livres précieux... tous ces objets auxquels je m'étais attachée... C'est pourtant arrivé. En juillet dernier, l'eau souillée de mon sous-sol inondé a mis fin à vingt années d'anxiété. Car la peur s'en est allée en même temps que l'attachement au passé.

Mes objets ont disparus, je ne les toucherai plus. Mais le souvenir est encore là et j'apprends qu'il y a d'autres façons de se rappeler des gens qu'on a aimés. Conserver des souvenirs visibles et palpables était une solution facile. Forcer ma mémoire, utiliser mon coeur, demande un peu plus d'effort et va même jusqu'à me suggérer quelques gestes concrets... et c'est là que je suis tentée de regretter mes objets...


Marie-Hélène Duval
laïque

L'inondation a fait chez-moi de la place pour du présent, pour du vivant. Ces boîtes prenaient bien de l'espace, qui est libre à présent pour être exploité utilement. Au lieu de passer des heures à regarder de vieilles cartes de souhait, je pourrai en écrire désormais. J'ai eu bien de la peine à jeter les "livres de bébé" de mes enfants. Mais ne serait-il pas plus enrichissant de se rappeler ensemble, de vive voix, tous ces bons moments?

Ce qui a d'abord pris l'allure d'une catastrophe, ce qui paraissait véhiculer la mort, la disparition de mon unique trésor, ce qui semblait être contre moi, s'est avéré une grâce pour ma foi.

Il faut se méfier de la peur. Elle fait bien plus de dégât que l'événement innocent qui nous effraie tant. La peur nous retient. Elle nous fait nous aggripper à des objets inertes, à des habitudes flétries, à des souvenirs stériles, à des gestes sans âmes... C'est tellement plus facile que de laisser la Vie nous entraîner dans son courant, la Vie qui invite à donner plutôt qu'à conserver, à inventer plutôt qu'à répéter, à devenir plutôt qu'à se souvenir, à agir plutôt qu'à accumuler des gestes... Je ne dis pas que cela soit mauvais, mais que quand c'est la peur qui inspire le choix, il faut se demander ce qu'on a fait de la foi.

Et puis, la peur, ça prend tellement d'énergie qu'il n'en reste plus pour laisser passer la Vie. La peur, c'est bien utile car le danger, ça existe. Mais quand c'est elle qui mène, au mépris de la Vie, la mort a déjà grugé un condamné en sursis. Elle est sournoise, elle s'infiltre partout. Ne laissons pas l'Église, notre Église, être infectée de ce mal là. Le courage, notre courage, la sauvera... entre autres choses, bien sûr. Jésus a eu peur, on le sait bien. Il l'a dit a son Père, Il l'a avoué aux siens. Mais que serait-il advenu de nous s'Il n'avait choisi la Vie en choisissant la mort... la mort de ce qui n'est rien comparé à ce qui vient...

SAINT-VITAL

Venez souper

Le souper annuel de la paroisse Saint-Vital (1629, chemin Pembina) aura lieu le dimanche 3 octobre, de 15 h à 18 h 30.

L'entrée au repas traditionnel est de 7, 50 $ pour les adultes, 4 $ pour les jeunes de 6 à 12 ans, et gratuite pour les enfants.

Les détails au 453-0933.

RICHER

On soupe le 3 octobre

Le souper paroissial aura lieu au gymnase de l'école de Richer le 3 octobre, de 16 h à 19 h.

L'entrée au repas à la dinde est de 8 $ pour les adultes et de 3 $ pour les jeunes de 3 à 12 ans.

LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 36 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!

Divers

FAITES DES SOUS, beaucoup de sous, tout en ayant du plaisir. Rencontrez des amis ou bien prélevez des fonds pour une organisation sociale ou sportive de votre localité. Appelez-moi au 895–1349.
190-

Vous désirez améliorer votre français oral ou écrit? Appelez Lorraine au 237–5326.
192-

GARDERIE familiale. Ouverture en janvier 1994. 3 mois à 5 ans. Contactez Lise au 231–3624.
202-

SAINT-BONIFACE garderie familiale, 10 ans d'expérience. Temps plein, partiel, avant et après l'école. Références et reçus. France 237–5412.
208-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. C.D.
215-

ST-BONIFACE: Garderie de Bambins Inc. programme français-immersion pour enfants de 2 à 5 ans. Goûter et repas chauds. Licenciée. Subv. 7 h 00 à 17 h 30. Claudette ou Léa au 237–8660.
216-

QUE LE SACRÉ-COEUR de Jésus soit loué, adoré, et glorifié dans le monde entier pour des siècles et des siècles. Amen. J.L.B.
217-

REMERCIEMENTS pour faveurs obtenues. S.R.
219-

Recherche

RECHERCHE: gars de 33 ans aimerait rencontrer une copine douce, patiente qui aime la vie en campagne, pour partager la joie de vivre. Écris à Boîte 1, La Liberté, C.P. 190, Saint-Boniface, Manitoba. R2H 3B4.
214-

À vendre

VENTE PRIVÉE: Condo de luxe de deux chambres à coucher au centre de St-Boniface, près de l'hôpital et du Collège. Cette bonne propriété est très bien aménagée, boiseries en chêne, foyer au gaz, deux salles de bain complètes. En plus, un ascenseur vous facilitera les montées et descentes. Hâtez-vous. Composez le 233–3753 aujourd'hui.
184-

À VENDRE: Parc Windsor, maison de 2 ch. à coucher complètement rénovée, R20, Tripane, sous-sol sec, fini avec ch. et salle de bain, garage isolé. Chauffage 439 $/an. 84 900 $. C'est à voir! 256–1149.
205-

À louer

À LOUER: grand appartement près du Collège. Poêle, réfrigérateur et services inclus. Disponible immédiatement, Une personne 400 $, deux personnes 500 $. Composez le 233–0651.
152-

À LOUER: Appartement semi-privé, sous-sol, 325 $/mois pour dame tranquille, non fumeuse. Eau, électricité et chauffage compris. Composez le 237–4333.
207-

À LOUER: Saint-Boniface, près hôpital, grand appartement d'une chambre à coucher. Poêle, réfrigérateur, tapis. Chauffage et eau inclus. 1er octobre. Maurice: 955–1979.
209-

À LOUER: Saint-Boniface, près du Collège, petit appartement de 2 chambres à coucher. Poêle, frigo, tapis et stationnement. Libre immédiatement. Maurice: 955–1979.
210-

À LOUER: Saint-Boniface ou Saint-Vital, 2 maisons de 2 chambres à coucher. Poêle, frigo et tapis. 1er octobre. Maurice: 955–1979.
211-

À LOUER: Saint-Boniface, rue Archibald, grand appartement genre maison en rangée avec cave, 2 étages, poêle, frigo et tapis. Possession immédiate. Maurice: 955–1959.
212-

MAISON À LOUER: 3 ch. à coucher (2 plus petites), 2 étages, 532, rue Langevin. 400 $/mois. Services non inclus. 257–0806.
213-

À LOUER: grand appartement d'une ch. à coucher. Système de sécurité, lave-vaisselle, grand débarras, air climatisé, grand patio. Libre le 1er novembre. 445 $/mois, stationnement inclus.
218-

Le club Éclipse 79 inc.

Club social qui regroupe les personnes de 55 ans et plus
est heureux d'annoncer l'ouverture officielle
de ses nouveaux locaux au 255, avenue de la Cathédrale
le dimanche 3 octobre 1993 de 13 h 30 à 16 h 30.

Bénédiction, programme varié, goûter.

Bienvenue aux membres d'autrefois.
Bienvenue aux nouveaux membres et bienvenue aux intéressés.

Subvention: Nouveaux horizons

LOUIS BÉLANGER

né le 17 janvier 1924, décédé le 24 septembre 1983

À toi papa, grand-papa, époux,

Voilà dix ans que tu es parti.
Que le temps passe
Que de temps ne passe pas.
C'est comme hier les jeux de cartes,
Dame, «crib», solitaire.
Noël, bas du jour de l'An;
Fêtes des Pères, Pâques;
Anniversaires de mariage, de naissance, de travail;
Les chansons, la messe, les cantiques à pleine voix,
Les voyages: Montréal, New York, Vancouver, Bird's Hill, Maritimes.
Dix enfants, sages et en même temps pas si sages.
Une femme merveilleuse, une maman encore toute spéciale,
Des petits-enfants, beaucoup de petits-enfants,
Que tu protèges de là-haut.

Voilà dix ans que tu es parti.
Que le temps passe
Que de temps ne passe pas…

Denise et les enfants

QUIZ

La lune bleue



QUESTIONS

1. Pourquoi la nuit du jeudi 30 septembre sera-t-elle spéciale?

2. La pleine lune du 30 septembre 1993 a une autre particularité. Laquelle?

3. Quand la prochaine «lune bleue» se lèvera-t-elle?

4. Et qu'est-ce qu'une lune rousse?

5. Qu'est-ce que lundi, «Monday», «lunes» (espagnol) et «Montag» (allemand) ont en commun?

6. Comment appelle-t-on l'étude de la lune?

7. Que veut dire «être bien ou mal luné»?

8. Qu'est-ce qu'une lunule?

RÉPONSES

1. Durant la nuit du 30 septembre, on verra se lever la deuxième pleine lune du mois. La première est apparue le 1er septembre. C'est un phénomène plutôt rare qu'on appelle la lune bleue, d'où l'expression anglaise «Once in a blue moon» (traduction: tous les 36 du mois).

2. La pleine lune du 30 septembre se trouve à être aussi la lune des moissons («Harvest Moon») parce qu'elle est la plus proche de l'équinoxe automnal.

3. Le phénomène se produira de nouveau en 1999, les 1er et 31 janvier.

4. Selon le Petit Robert, la lune rousse est une «lune d'avril qui, selon la tradition paysanne, roussit et gèle la végétation (gelées printannières par ciel clair).»

5. À part d'être les mots qui désignent le deuxième jour de la semaine, ils s'inspirent tous du satellite naturel de la Terre, la lune. La plupart des jours de la semaine dans ces quatres langues s'inspirent d'astres. Par exemple en français, mardi vient de Mars, mercredi de Mercure, jeudi de Jupiter, et vendredi de Vénus.

6. L'étude de la lune s'appelle sélénologie, des mots grecs «selênê» (lune) et «logia» (théorie).

7. Cette expression veut dire être dans une disposition d'esprit bonne ou mauvaise. Par exemple, il est mal luné aujourd'hui: de très mauvaise humeur.

8. Lunule a plusieurs significations, géométrique ou liturgique entre autres. Les lunules sont aussi la partie blanchâtre, en demi-lune, située à la base de l'ongle, près de la racine.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

RECETTES

Salade de légumes au cheddar

L'été, saison des jardins, saison des salades... Et pour en profiter encore mieux, voici une variante d'une recette populaire. Elle combine deux légumes - le brocoli et le chou-fleur - et du grand cheddar canadien. Des hors-d'oeuvre avec trempette? Non! Une véritable salade d'été, rafraichissante à souhait.

La salade de légumes au cheddar met en valeur le fromage de deux manières: intégré à la sauce à salade pour la rendre encore plus savoureuse, on le retrouve aussi coupé en cubes, mêlé aux légumes. le fromage cheddar est une excellente source de calcium. Chaque once de cheddar contient 217 milligrammes de calcium, alors parsemez-en des lamelles sur toutes vos salades d'été, pour obtenir votre portion quotidienne de calcium naturellement et... délicieusement.

Salade de légumes au cheddar

1/3 tasse (75 mL) de mayonnaise ou de sauce à salade
1/3 tasse (75 mL) de crème sûre
2 c. à soupe (30 mL) de babeurre
1/2 tasse (125 mL) de fromage cheddar fort coupé en lamelles
1 c. à soupe (15 mL) de vinaigre de vin rouge
1/2 c. à thé (2 mL) de sauce Worcestershire
1/4 c. à thé (1 mL) de sel
1/4 c. à thé (1 mL) de sucre
4 tasses (1 L) de brocoli cuit, coupé en morceaux
4 tasses (1 L) de chou-fleur cuit, coupé en morceaux



1 tasse (250 mL) de fromage cheddar fort coupé en dés
1/3 tasse (75 mL) d'échalottes émincées
Feuille de laiture
Fromage cheddar fort coupé en lamelles, pour la décoration

Dans la jarre du mélangeur, mettre la mayonnaise, la crème sûre, le babeurre, les lamelles de fromage, le vinaigre, la sauce Worcestershire, le sel et le sucre. Couvrir et mélanger à haute vitesse jusqu'à consistance crémeuse. S'assurer que tous les ingrédients soient bien intégrés, en s'aidant d'une cuillère en bois si nécessaire. Laisser refroidir au réfrigérateur durant une heure. Dans un bol, mélanger le brocoli, le chou-fleur, le fromage coupé en dés et les échalottes. Déposer dans un bol à salade tapissé de laitue. Puis verser la sauce et bien l'incorporer à la salade. Enfin, décorer de lamelles de fromage.

Donne environ 8 tasses (2 L).

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: **231-1333**
Fax: **237-0998**

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Roxroy O. O. West, B.A., M.A., LL.B.
** Avocat-conseil et aussi membre du Barreau du Québec*
202, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses



BRUNET
Monuments
Troisième génération

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
9ième étage, 400, avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba
Canada R3C 4K5
Téléphone: (204) 988-0304
Fax: (204) 957-0945
À La Broquerie au local nº 4, dans le Chalet, tous les mercredis de chaque mois, de 13 h à 17 h 30.
Tél.: 424-5343 (La Broquerie)
1-957-5464 (ligne sans frais)

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
Francis J. St-Hilaire
Avocats et Notaires

30e étage	Téléphone:
360, rue Main	**957-0050**
Winnipeg (Man.)	Télécopieur:
R3C 4G1	**957-0840**

À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
&
Dr Nathalie Cassis
Optométriste
- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

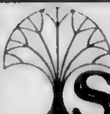
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

DR. ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES
sont fiers d'annoncer
DR. GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé
SERVICES PROFESSIONNELS:
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
942-0059
pour rendez-vous
409-428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

La Tour Eiffel
Pâtisserie, traiteur
service en dehors de la ville pour banquets.
Ouvert du lundi au samedi.
Banquets, noces, réceptions.
Gâteaux de noces.
1193, Chemin Pembina Winnipeg (Manitoba)
474-2070

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Avocat-conseil
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.



SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Lise Hamelin, R.N.
Lucie Labossière-Howard, R.S.W.
(204) 256-2111
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*

COMPTABLES AGRÉES

Couture Forest Cadieux

Associés
André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises



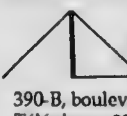
2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone : (204) 956-0550
Télécopieur : (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

ASSUREURS



Assurances Forest ltée
«Rassurez-vous chez nous»
Claude Forest
160, rue Marion **237-8434**



Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: **233-4051**
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers



ENTREPRISES NOËL
Secrétariat traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)

Appeal GRAPHICS INC.
- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

AUTOPAC
233-7760 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Assurances Croix Bleue et Nomad

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.

Dr R. J. Lecker
Dr M. N. Lecker
Optométristes
Examen de vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Une bonne soirée porte un nom
MUSIK plus
Services professionnels:
➤ Musique enregistrée
➤ KARAOKE
➤ Location d'équipement sonore
➤ Éclairage
Nous répondons à tous vos goûts
Réjean La Roche
237-9716

LES PETITES OREILLES



Pour tous les enfants de 4 à 8 ans
à 9 h 15 du lundi au vendredi
à **CKSB**



SRC CKSB **Manitoba**

En collaboration avec Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Éducation Saskatchewan, et avec l'appui du Secrétariat d'État

Le Journal des jeunes

Volume 5, nº 2, 55¢
Saint-Boniface (MB),
24 sept. au 7 oct. 1993

Israéliens-Palestiniens

La réconciliation

Le gouvernement israélien et l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) ont signé le 13 septembre dernier, à Washington, un accord d'autonomie pour les Palestiniens qui vivent dans les territoires occupés par Israël depuis 1967.

La réconciliation entre les deux peuples a été couronnée par une poignée de main historique échangée entre deux anciens ennemis: le premier ministre israélien Itzhak Rabin, et le chef de l'OLP Yasser Arafat.

L'accord d'autonomie n'est cependant qu'une première étape. Il reste encore beaucoup de choses à régler pour mettre fin définitivement au conflit qui oppose Juifs et Arabes depuis la création de l'État d'Israël en Palestine en 1948.

1) Les Palestiniens veulent plus

Leur objectif final est la création d'un État palestinien indépendant en Cisjordanie et à Gaza. Ils veulent aussi que Jérusalem devienne leur capitale. Mais les Israéliens, qui ont annexé la ville en 1980, y sont férocement opposés.



La poignée de main entre Rabin et Arafat. Au centre: Bill Clinton.

2) Les Israéliens veulent la sécurité

De 1948 à 1967, la politique extérieure d'Israël a consisté à conquérir des territoires appartenant à ses ennemis pour créer des «zones de sécurité» *(voir carte).*

Mais le déclenchement de *l'intifada* (guerre des pierres) en 1987 a montré que le danger pouvait aussi venir de l'intérieur. En effet, les Palestiniens des Territoires occupés ont commencé à se révolter et à multiplier les actes de violence. Les Israéliens espèrent que l'accord d'autonomie signé le 13 septembre mettra fin à cette violence.

3) La Syrie veut récupérer son territoire

La réconciliation entre Israël et les Palestiniens a déclenché une dynamique de paix avec les autres pays arabes. On s'attend à ce qu'un accord de paix soit signé prochainement entre Israël et la Jordanie. Par ailleurs, la plupart des pays arabes dans le monde sont prêts, pour la première fois, à établir des relations diplomatiques avec Israël.

Enfin, les Israéliens semblent prêts à rendre aux Syriens le plateau du Golan, conquis en 1967. Un accord de paix entre les deux pays pourrait alors être signé.

Que dit l'accord?

✔ Les Palestiniens éliront leur propre gouvernement pour s'occuper de l'éducation, de la culture, de la santé, des services sociaux, des impôts et du tourisme. L'autonomie sera d'abord limitée à Gaza et à la ville de Jéricho (en Cisjordanie). Elle sera étendue à toute la Cisjordanie au cours des cinq prochaines années.

✔ Une police palestinienne sera formée pour assurer la sécurité dans les Territoires occupés. Par contre, l'armée israélienne continuera de protéger les frontières extérieures, ainsi que les quelque 124 000 colons juifs établis dans les Territoires.



Une mendiante palestinienne.

Éditorial

Enfin la paix

L'accord de paix que viennent de signer les Israéliens et les Palestiniens a de bonnes raisons de nous réjouir.

D'abord, bien sûr, parce qu'il offre une occasion unique de mettre fin au conflit qui oppose Juifs et Arabes au Moyen-Orient depuis 45 ans.

Mais aussi pour des raisons plus égoïstes. Les pays occidentaux ont toujours été liés au conflit israélo-arabe. Et la paix du monde entier -pas seulement du Moyen-Orient- a plusieurs fois été en jeu.

Lors de la 2e guerre israélo-arabe, en 1956, les Français et les Britanniques ont combattu quelque temps aux côtés des Israéliens. Certains historiens pensent qu'on a frôlé à ce moment-là une nouvelle guerre mondiale.

En 1991, lors de la guerre du Golfe, le président irakien Saddam Hussein a essayé par tous les moyens d'entraîner les pays arabes dans une guerre contre Israël. Là encore, la menace de guerre mondiale était réelle.

Voilà pourquoi, lorsque le chef israélien et le chef palestinien se serrent la main, le monde entier a des raisons d'applaudir.

Laurent GIMENEZ

Guerres et paix

Voici un bref résumé des relations entre Israël et les pays arabes ces 45 dernières années.





1947 *L'ONU décide de partager la Palestine en un État juif et un État arabe. Les Arabes refusent le plan.*

1948 *Israël déclare son indépendance. Le lendemain même, les pays arabes lui déclarent la guerre. Les Israéliens remportent la victoire et agrandissent leur territoire d'un tiers.*

1956 *Deuxième guerre israélo-arabe, dite de Suez.*

1967 *Troisième guerre israélo-arabe, dite des Six-Jours. Israël prend le désert du Sinaï et la bande de Gaza aux Égyptiens, le plateau du Golan aux Syriens, et la Cisjordanie aux Jordaniens.*

1973 *Quatrième guerre israélo-arabe, dite du Kippour. Nouvelle défaite arabe.*

1979 *Signature d'un accord de paix entre Israël et l'Égypte (accords de Camp David). Israël accepte de rendre le Sinaï à l'Égypte.*

1982 *Cinquième guerre israélo-arabe. Israël envahit le Liban pour chasser les combattants palestiniens. L'armée israélienne établit une zone de sécurité entre les deux pays.*

1988 *Le chef de l'OLP, Yasser Arafat, renonce à la violence et reconnaît officiellement le droit d'Israël à l'existence.*

1991 *Conférence de Madrid sur la paix entre Israël et les pays arabes. L'OLP n'y participe pas officiellement.*

1993 *Israël et l'OLP se reconnaissent mutuellement et signent un accord d'autonomie dans les Territoires occupés.*



Combien sont-ils?

Israëliens
4,5 millions

Palestiniens
5,3 millions, répartis comme suit:
- **Cisjordanie:** 1 million
- **Gaza:** 800 000
- **Israël:** 700 000
- **Jordanie:** 1,2 million
- **Liban:** 500 000
- **autres pays arabes:** 800 000
- **reste du monde:** 300 000

La densité de population dans la bande de Gaza est l'une des plus fortes au monde (800 000 habitants sur un territoire grand comme deux fois la ville de Montréal). La population souffre beaucoup du chômage qui frappe une personne sur deux.

Le Journal des jeunes

Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes.

Bureaux: 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba).

Téléphone: (204) 237-4823.
Télécopieur: (204) 231-1998

Adresse postale: Le Journal des jeunes, case postale 47007, 276, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.

Rédaction: Laurent Gimenez

Graphiste/Dessinateur: Gilbert Painchaud

Jeux: Karine Beaudette

Production graphique: La Liberté

Courrier de deuxième classe — Enregistement nº 8399.

EN BREF

Chine

1 250 noyés

La rupture d'un barrage hydroélectrique haut de 60 mètres au début du mois de septembre a fait plus de 1 250 victimes dans l'ouest de la Chine .

Espagne

Coup de tomate

Au mois d'août dernier, les habitants de la petite ville de Buñol se sont jetés des tonnes de tomates à la tête durant une journée. Cette fête, appelée «Tomatina», existe depuis des siècles.

États-Unis

Moteur à urine

Trois hommes affirment avoir inventé une batterie électrique qui fonctionne... à l'urine! Ils ont besoin de cinq millions de dollars pour la commercialiser.

États-Unis

Bon appétit!

Trois scientifiques à qui on avait confié un champignon géant de 18 kg découvert en Virginie ont décidé de le manger! Il était en effet impossible de le conserver.

Îles Fidji

Vidéo fantôme

Les gardes de sécurité du Parlement des Îles Fidji, en Océanie, affirment que l'édifice est hanté par un fantôme. La créature, qui a l'apparence d'une ombre, a même été filmée par une caméra de sécurité.

États-Unis

Un Américain sur deux illettré

Selon une étude récente, presque la moitié des 191 millions d'Américains adultes sont incapables d'écrire correctement une lettre administrative ou d'effectuer un calcul simple.

États-Unis

Fou des livres

Le maire de Los Angeles, Richard Riordan, possède plus de 40 000 livres dans sa bibliothèque. «J'ai toujours été un amoureux des livres», confesse-t-il.

États-Unis

Le parfum du cerveau

Une étude effectuée aux États-Unis démontre que le parfum des fleurs permet d'augmenter de plus de 30 % les performances intellectuelles.

Azerbaïdjan: la guerre contagieuse

Depuis cinq ans, l'Arménie et l'Azerbaïdjan sont en guerre à propos d'une région montagneuse plus petite que l'Île du Prince-Édouard: le Haut-Karabakh. Aujourd'hui, le conflit menace de s'étendre à d'autres pays de la région.

La majorité des quelque 180 000 habitants du Haut-Karabakh sont des Arméniens de religion chrétienne.

Mais lorsque l'Union soviétique les a conquis au début des années 1920, elles les a intégrés de force à la république musulmane d'Azerbaïdjan. Depuis, ils réclament leur rattachement à l'Arménie.

La tension a augmenté après la disparition de l'Union soviétique en 1991. Les soldats arméniens ont envahi le sud-ouest de l'Azerbaïdjan pour soutenir les habitants du Haut-Karabakh, qui ont déclaré leur indépendance en janvier 1992.

De leur côté, les Azéris (habitants de l'Azerbaïdjan) sont soutenus par les Iraniens, et surtout par les Turcs, qui partagent la même religion et la même langue qu'eux. Le gouvernement turc a même menacé de déclarer la guerre aux Arméniens s'ils touchent au Nakhitchevan, une région appartenant à l'Azerbaïdjan mais séparée d'elle par l'Arménie.

✷ Info quiz

1) La guerre entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie a fait combien de morts en cinq ans?

Réponse en page 4.



Les bombes de Staline

Les problèmes que connaissent l'Arménie et l'Azerbaïdjan aujourd'hui sont la conséquence du découpage des frontières lors de la création de l'Union soviétique au début des années 1920.

Pour empêcher les pays conquis de redevenir indépendants, le dictateur soviétique Joseph Staline a créé des «enclaves», c'est-à-dire des territoires complètement entourés par un autre.

Exemples: une partie du territoire arménien, le Haut-Karabakh, a été enclavé en Azerbaïdjan; et une partie du territoire azéri, le Nakhitchevan, a été enclavé en Arménie. Ces enclaves sont des bombes à retardement qui éclatent aujourd'hui.

Somalie: les casques bleus en accusation

Au moins 100 Somaliens, y compris des femmes et des enfants, ont été mitraillés par des hélicoptères de l'Organisation des Nations unies (ONU) au début du mois de septembre.

Les casques bleus (soldats de l'ONU) affirment que les gens sur lesquels ils ont tiré étaient très agressifs et armés. Selon eux, même les femmes et les enfants portaient des grenades et des petites armes.



Les victime sont des partisans du général Aidid, un homme politique somalien recherché par l'ONU. On l'accuse en effet d'être responsable de la mort de 48 casques bleus depuis le mois de mai.

Les casques bleus ont été envoyés en Somalie en décembre 1992 pour rétablir la paix et nourrir les populations affamées. Mais leur rôle et leurs actions sont de plus en plus contestés. Plusieurs pays importants, dont l'Italie, estiment que la mission de l'ONU en Somalie n'a plus rien d'humanitaire.



Un casque bleu surveille l'arrivée de nourriture en Somalie.

Les chauves-souris à la casserole!

Des environnementalistes affirment que la roussette du Pacifique, une chauve-souris mangeuse de fruits, est menacée de disparition dans plusieurs îles du Pacifique. Motif: les autochtones en ont fait leur plat préféré!

Les Indiens Chamorros de l'île de Guam, près des Philippines, sont particulièrement friands de la roussette, également appelée «renard volant». On en trouve dans toutes les bonnes épiceries et chez les marchands ambulants le long des routes.

Comme il n'en reste plus que 500 sur l'île, les habitants sont mêmes obligés de les faire venir congelées des Philippines et des îles environnantes.

La disparition des roussettes est d'autant plus inquiétante qu'elles jouent un rôle dans la reproduction des plantes. Les chauves-souris transportent en effet le pollen de fleur en fleur, comme les oiseaux et les insectes.

✷ Info quiz

2) Combien y a-t-il d'espèces de chauves-souris?

Réponse en page 4.



La forêt a besoin d'aide

39 pays du tiers monde ont signé le 3 septembre dernier une déclaration demandant aux pays riches de l'argent et une assistance technique pour protéger les forêts tropicales.

Les pays signataires estiment que la pauvreté est la principale cause de la déforestation. L'industrie du bois est en effet la seule source de revenus pour beaucoup d'habitants du tiers monde. Le bois est également utilisé pour chauffer les maisons. Le gaz carbonique qui s'en dégage est une des causes du réchauffement de la planète (effet de serre).

Certains pays du tiers monde, comme l'Inde, sont prêts à faire un effort pour diminuer la déforestation. Mais ils estiment que les pays développés doivent prendre leurs responsabilités en les aidant financièrement et techniquement. D'ailleurs, l'effet de serre est également causé par les voitures et les usines des pays riches.

✷ Info quiz

3) Combien de km² de forêt tropicale disparaissent chaque année?

Réponse en page 4.

EN BREF

Canada

Victoire en bleu

Un récent sondage montre que si des élections avaient eu lieu entre le 8 et le 14 septembre, le Parti conservateur aurait gagné avec 36 % des voix. Le Parti libéral arrive en 2e place.

Canada

Peu de femmes

20 % seulement des candidats du Parti conservateur aux prochaines élections sont des femmes. Le pourcentage s'élève à 22 % chez les libéraux et 40 % chez les néo-démocrates.

Canada

Soldats accusés

Deux autres soldats canadiens ont été accusés de torture et de meurtre en Somalie. Cela porte leur nombre à six.

Nouvelle-Écosse

Privés de tabac

Le gouvernement néo-écossais a annoncé son intention d'interdire la vente de tabac aux jeunes de moins de 20 ans.

Canada

Le prix de la vie

Le gouvernement fédéral et les provinces ont décidé d'offrir une pension à vie de 30 000 $ par an aux quelque 1 000 personnes qui ont été infectées par le virus du SIDA à la suite d'une transfusion de sang.

Colomb.-Britann.

SIDA ravageur

Le SIDA est la première cause de mortalité chez les jeunes hommes à Vancouver.

Canada

Juger la guerre

Le Canadien Jules Deschenes est l'un des 11 juges choisis par l'ONU dans le monde entier pour juger les criminels de guerre dans l'ex-Yougoslavie.

Canada

Plus de crimes

Le nombre de crimes violents commis par des jeunes est passé de 9 300 en 1986 à 18 800 en 1991.

Canada

Le pays vieillit

Un Canadien sur cinq avait plus de 54 ans en 1991. Le plus haut pourcentage est en Saskatchewan (21,6%).

Économie: la recette des chefs

La première ministre du Canada, Kim Campbell, a annoncé que des élections fédérales auront lieu le 25 octobre prochain. La situation économique est l'une des principales préoccupations des 18,5 millions de Canadiens qui, ce jour-là, choisiront leurs 295 députés à la Chambre des communes. Voici ce que leur proposent les trois principaux partis politiques.



Kim Campbell
Parti conservateur



Jean Chrétien
Parti libéral



Audrey McLaughlin
Nouveau parti démocratique

	Kim Campbell, Parti conservateur	Jean Chrétien, Parti libéral	Audrey McLaughlin, Nouveau parti démocratique
Chômage Plus d'un Canadien adulte sur dix n'a pas de travail.	**Objectif:** contrairement aux libéraux et aux néo-démocrates, les conservateurs n'ont pas l'intention de dépenser de l'argent pour créer des emplois. Ils préfèrent laisser les entreprises agir librement. **Moyens:** ne pas augmenter les impôts des entreprises pour leur permettre de faire des profits.	**Objectif:** créer entre 350 000 et 400 000 emplois par an. **Moyens:** - augmenter les dépenses du gouvernement dans les travaux publics, la recherche scientifique et la formation; - créer 150 000 places de garderie; **Coût total:** 5,3 milliards $	**Objectif:** créer 500 000 emplois par an. **Moyens:** - augmenter les dépenses du gouvernement dans les travaux publics; - créer 300 000 nouvelles places de garderie; - établir des projets économiques avec les provinces.
Déficit budgétaire En 1992, le gouvernement a dépensé 35,5 milliards de plus que ce qu'il a gagné.	**Objectif:** élimination totale du déficit d'ici cinq ans. **Moyens:** coupures massives dans les dépenses du gouvernement, et probablement dans les programmes sociaux.	**Objectif:** réduire le déficit à 3 % du produit intérieur brut (richesse produite chaque année au Canada). **Moyens:** - abandonner les 50 hélicoptères commandés par le gouvernement conservateur; - couper dans: le budget de l'armée, les subventions aux entreprises privées, les dépenses des ministères. **Total des économies:** 7,1 milliards de dollars	**Objectif:** réduire le déficit (pas de chiffres précis). **Moyens:** - Le NPD espère que les nouveaux emplois créés augmenteront les revenus du gouvernement (plus d'impôts et moins de dépenses de chômage).

Les enfants victimes de la Famille?

Trois adultes canadiens figurent parmi les membres d'une secte qui ont été arrêtés au début du mois de septembre à Buenos Aires, la capitale de l'Argentine. Cette secte est soupçonnée d'encourager le viol et la prostitution des enfants.

Les policiers argentins sont entrés dans une douzaine de maisons communautaires appartenant à la secte internationale connue sous le nom de la Famille. Les quelque 140 enfants qui vivaient là ont été placés sous la garde du gouvernement argentin. Deux d'entre eux sont canadiens.

Dans ces maisons communautaires, les policiers ont également retrouvés des vidéocassettes montrant des scènes de relations sexuelles entre enfants et adultes.

La Famille est un des nouveaux noms des Enfants de Dieu, une secte chrétienne fondée en Californie en 1969. Les Enfants de Dieu encouragent les relations sexuelles libres. Ils croient que c'est un moyen d'accéder à la vie éternelle.

✷ Info quiz

4) La secte de la Famille compte combien de membres dans le monde?

Réponse en page 4.

Portrait du décrocheur

Contrairement à une idée répandue, les jeunes qui ne terminent pas leurs études secondaires ne sont pas forcément idiots ou pauvres.

Un sondage effectué récemment auprès de 9 500 jeunes âgés de 18 à 20 ans révèle en effet que 77 % des élèves qui ont décroché en 1991 avaient des notes suffisantes pour obtenir leur diplôme. 37 % d'entre eux avaient même une moyenne de A ou B.



Par ailleurs, 12 % seulement des décrocheurs ont cité des raisons d'argent comme motif de décrochage. En revanche, plus d'un tiers des diplômés proviennent de familles dites «à risques» (faibles revenus, un seul parent, etc.).

Le manque de motivation semble être une des principales causes du décrochage.

Le palmarès du décrochage

1.	I.P.-E.:	25 %
2.	Terre-Neuve:	24 %
3.	Québec:	22 %
	N.-Écosse:	22%
4.	N.-Brunswick:	20 %
5.	Manitoba:	19 %
6.	Ontario:	17 %
7.	Col. britann.:	16 %
	Saskatchewan:	16 %
8.	Alberta:	14 %
	Canada:	18 %

(Chiffres de 1991)

✷ Info quiz

5) Quel pourcentage des décrocheurs en 1991 avaient moins de 17 ans?

Réponse en page 4.

Bourassa s'en va

Le premier ministre du Québec depuis 1985, Robert Bourassa, démissionnera bientôt de son poste pour des raisons de santé.

Robert Bourassa a été élu député pour la première fois en 1966. En 1970, à l'âge de 36 ans, il est devenu le plus jeune premier ministre de l'histoire du Québec. Battu en 1976 par le Parti québécois, Robert Bourassa est revenu au pouvoir en 1985. Il a également gagné les élections en 1989.

Le chef du Parti libéral du Québec restera premier ministre jusqu'à la nomination de son successeur, entre le 15 janvier et le 15 février prochains. Il a décidé de démissionner pour des raisons familiales et médicales. Il souffre en effet d'un cancer de la peau depuis 1990.



Durant toute sa carrière politique, Robert Bourassa a lutté pour que le Québec reste dans le Canada.

Les quatre saisons

1. Quel est le jour le plus long de l'année dans l'hémisphère Nord?

A. le 21 juin

B. le 31 juin

C. le 21 juillet

2. Et le jour le plus court?

A. le 21 novembre

B. le 21 décembre

C. le 21 janvier

3. Les saisons sont créées par:

A. la température interne du Soleil qui varie au cours de l'année

B. la quantité de nuages entre la Terre et le Soleil

C. la distance entre les différentes régions de la Terre et le Soleil

4. Pourquoi les feuilles des arbres tombent-elles en automne?

A. les arbres n'envoient plus la sève vers les branches.

B. le froid tue les feuilles.

C. les feuilles ne reçoivent plus assez de soleil.

5. Les papillons Monarques parcourent combien de kilomètres pour passer l'hiver au Mexique?

A. 700

B. 1 500

C. 3 000

6. la sterne arctique (un oiseau) parcourt combien de kilomètres durant sa migration?

A. 7 500

B. 12 000

C. 17 00

7. Quelle est l'origine du mot printemps?

A. printampi, signifiant «beau temps» en italien

B. primus tempus, signifiant «premier temps» en latin

C. primavera, signifiant «premier jour» en espagnol

8. À quelle période de l'année les tornades sont-elles les plus fréquentes?

A. printemps

B. automne

C. été



Qui a peint ce tableau et quelle saison représente-t-il?

Le gagnant du mois

Désormais, une fois par mois, un tirage au sort permettra à un de nos abonnés «fidèles» (abonné depuis au moins un an), de remporter un cadeau.

Le gagnant du mois de septembre est **Meghan McIntyre**, de Calgary. Son cadeau: un tout nouveau roman jeunesse offert par **les éditions de la courte échelle.**



Vrai ou *faux*?

***1.** L'équinoxe est la période de l'année où le jour et la nuit ont la même longueur.*

***2.** Le solstice est la période de l'année où la différence entre la longueur du jour et celle de la nuit est à son maximum.*

***3.** L'équinoxe marque le début de l'été et de l'hiver, et le solstice le début du printemps et de l'automne.*

***4.** Dans l'hémisphère Sud, l'été a lieu pendant les mois de décembre, janvier et février.*

***5.** Il n'y a que deux saisons au pôle Nord et au pôle Sud: l'automne et l'hiver.*

***6.** L'automne est plus chaud que le printemps.*

La PAGE d'en FAX

Concours de dessin

À l'occasion du prochain Sommet de la francophonie, qui se tiendra à l'Île Maurice du 16 au 18 octobre, le journal mauricien Week End lance un concours international de dessin sur le thème:

Dessine moi l'espace francophone

Description:

Imaginez par un dessin au trait ce que représente pour vous la francophonie. Cette illustration réaliste ou abstraite sera accompagnée d'un texte qui renforcera la représentation que vous vous en faites.

Angles proposés:

1) On peut choisir l'espace «global» de la francophonie: unité dans la diversité.

2) On peut se limiter à un angle particulier: éducation, cultures, solidarités, échanges, etc.

Taille du texte: 25 lignes d'environ 60 signes (lettres et espaces) dactylographiés.

Salaire: l'auteur du dessin sélectionné recevra un chèque de **100 $**. De plus, le dessin sera publié dans une édition spéciale de **Week End**.

Date d'envoi: les articles et dessins en compétition doivent être envoyés au **Journal des jeunes avant le vendredi 1er octobre 1993** par la poste ou par fax (204-231-1998).

Les poètes de la nature ...

Chacun de ces extraits de poème fait allusion à une saison. Essaye de déterminer laquelle et trouve les mots manquants.



1. On voit s'ouvrir les fleurs que __________
le jardin pour derniers trésors:
Et le soir a sa toque __________.

Théophile Gauthier

2. Seuls, les grands blés mûris,
tels qu'une mer__________,
Se déroulent au loin, dédaigneux
du sommeil;
Pacifiques enfants de la terre sacrée,
ils épuisent sans peur la coupe
du __________.

Leconte de Lisle

3. La lune est large et pâle, et semble se __________.
On dirait qu'elle a froid dans le grand ciel austère.
De son morne regard elle parcourt la __________,
Et, voyant tout désert, s'empresse à nous quitter.

Guy de Maupassant

4. Rivière, fontaine et __________
Portent en livrée jolie,
Gouttes d'argent d'orfèvrerie.
Chacun s'habille de nouveau:
Le temps a laissé son__________.

Charles d'Orléans.

Une bonne note!

Un de nos lecteurs nous a fait remarquer que les pianos ont 88 touches et non pas 85, comme nous l'avons écrit par erreur dans Le Journal des jeunes du 10 septembre. Merci du renseignement!

✳ *Info quiz*

1) Environ 15 000.
2) Plus de 900.
3) Environ 210 000 km² (un tiers de la Saskatchewan).
4) Environ 9 000, dont 6 000 enfants et une quarantaine de membres au Canada.
5) 40 %.

Réponses

Les saisons: 1-A; 2-B; 3-C; 4-A; 5-C; 6-C; 7-B; 8-A.

Tableau: Honoré Fragonard (1732-1806), le Printemps.

Vrai ou faux: 1-vrai; 2-vrai; 3-faux (c'est l'inverse); 4-vrai; 5-faux (l'hiver et l'été); 6-vrai.

Poèmes: 1-automne (garde, d'or); 2-été (dorée, soleil); 3-hiver (hâter, terre); 4-printemps (ruisseau, manteau).